



CENTRO DIHA



**Centro de la Documentación de la Inmigración de Habla Alemana en Argentina
Dokumentationszentrum der deutschsprachigen Immigration nach Argentinien**

Asociación Civil sin fines de lucro / Registro IGJ N° 1911405
con los auspicios de las Embajadas de Alemania, Austria y Suiza

Archivo y Biblioteca

www.centrodiha.org

centrodiha@unsam.edu.ar

FP 010 CLAUDIO GAEBLER- Inventario

Fecha de donación: 13 de octubre de 2021.

Donante: Claudio Gaebler.

Fechas extremas: 1921-2017

4 cajas

LIBROS donados por Claudio GAEBLER: inventariados y ubicados en biblioteca. Solicitar listado aparte.

Abreviaturas

VDA: Verein für das Deutschtum im Ausland

AT: Argentinisches Tageblatt

FAAG: Federación de Asociaciones Argentino-Germanas / Verband der Deutsch-Argentinischen Vereinigungen

ICAG: Institución Cultural Argentino Germana.

NDT: Neuer Deutscher Turnverein / **SAG:** Sociedad Alemana de Gimnasia.

DWG: Deutsche Wohltätigkeits-Gesellschaft

ADJV/AJAG: Argentinisch-Deutsche Juristenvereinigung / Asociación Jurídica Argentino-Germana

Observaciones: contienen abundante documentación del Deutsch-Argentinischer Turn- und Sportverband / Agrupación deportiva argentino-germana, de la cual Claudio Gaebler fue vicepresidente. También del Neuer Deutscher Turnverein / Sociedad Alemana de Gimnasia asociada a la anterior, de la cual se tienen los estatutos y sus reformas, memorias y balances, listados de socios, entre otros materiales. Además, de esta última institución se tiene información y fotografías presentadas en el concurso organizado por la misma en la década de 1990.

Otras asociaciones representadas son el Club Berlín, la Berliner Vereinigung, la Asociación Jurídica Argentino-Germana / Argentinisch-Deutsche Juristenvereinigung, la Goethe Schule, la Fiesta de la Juventud / Fest der Jugend organizada en distintas sedes de la Sociedad Alemana de Gimnasia, la Deutscher Kranken-verein / Sociedad Alemana de Socorros a Enfermos; la Deutsche Wohltätigkeitsgesellschaft / Sociedad Alemana de Beneficencia; la Deutsche Telephonwerke und Kabelindustrie / Compañía Telefónica Alemana e Industria del Cable [ver Fondo PFÄHLER para más información], el Club Austria, la Gemeinde deutschsprechender Katholiken St. Bonifatius / Comunidad de católicos de habla alemana St. Bonifatius, la Sudetendeutsche Landsmannschaft in Argentinien / Asociación de Compatriotas Alemanes de los Sudetes en Argentina. Otro conjunto de documentos (estatutos, boletines, actas de asambleas) pertenece a la Federación de Asociaciones Argentino-Germanas, donde Gaebler fue secretario en algún momento de la década del 2000.

Otro material destacado son los dibujos de Siegrid Never de Gaebler, madre de Claudio, y la poesía de Adolf Höschele. Asimismo, hay información del Graf Zeppelin y del poeta Hans Horst Gaebler.

Hay información también sobre "Seeblick", el complejo de vacaciones de Villa Rumipal, cerca de Villa General Belgrano en la Provincia de Córdoba. Incluye asimismo recetas alemanas y menús de restaurantes de comida alemana.

Hay homenajes a la abuela de Claudio Gaebler, Ingeborg Schmidt de Neue, así como memorias de Bertha Jörss de Neue.

Incluye también diversas fotografías, documentación personal, certificados, entre otros. Asimismo, hay documentos de la familia Hruby-Albahary, presuntamente clientes del estudio jurídico de Claudio Gaebler.

Caja (1)

1a. donación 2016

MATERIAL DOCUMENTO	TÍTULO/CONTENIDO	FECHAS EXTREMAS	PERSONAS/INSTITUCIONES	LUGARES	PALABRAS CLAVE	TIPOS DE MATERIAL
foto suelta	Escuela Graduada Alemana - Deutsche Schule Buenos Aires		-Instituciones: Escuela Graduada Alemana / Deutsche Schule Buenos Aires.	Buenos Aires.	escuela; colegio	fotografía
2 carpetas rojas	Concurso de fotos. Amateur-Ausstellung im NDT de distintas personas con premios (ca. 1990s)	[1990s]	-Instituciones: NDT.	Argentina: Villa General Belgrano; Río Baradero; Verónica; Bigand; La Plata. Alemania: Hannover.	fotos	álbumes de fotografías
Cuadernillo	"Sociedad Alemana de Gimnasia (Neuer Deutscher Turnverein). Estatutos 1974"	1974	-Instituciones: SAG / NDT	Argentina: Buenos Aires	gimnasia	estatutos
Hojas manuscritas	[Acta]: "Presto mi conformidad a la reforma de los estatutos [...] de la Sociedad Alemana de Gimnasia [...] 24/6/1997"	1997	-Instituciones: SAG / NDT. -Personas: Carlos Jorge Krapf; Claudio Gaebler; F. A. Klaus Andriessen.	[Argentina]	reforma; estatutos	acta

	Tasche T-Shirt		-Instituciones: Club Berlín			
Carpeta 1	2 osos: Schnute und Maxi im Berliner Bärenzwinger		-Instituciones: Club Berlín		zoológico.	fotografía
	Martin Fierro. Erster Teil: Der Gaucho Martín Fierro. [Traducción al alemán]				[literatura]; [traducciones]	fragmento literario
	Folleto de teléfonos útiles del Club Berlín (1857-2007. 150 Años de Amistad Argentina-Alemania)	2007	-Instituciones: Club Berlín	Argentina: Buenos Aires.	teléfonos	folleto
	Los Tres Osos Pardos Berlineses.	2004	-Instituciones: Club Berlín	Argentina: Buenos Aires.	zoológico.	folleto
	Calcomanía		-Instituciones: Club Berlín	Argentina: Buenos Aires.		calcomanía
	“Club Berlín: De Fausto a Martín Fierro. Centro de difusión de la cultura alemana en Buenos Aires”, Juan Castro. En: <i>Diario Z de la ciudad de Buenos Aires</i> (22/5/2014).	2014	-Instituciones: Club Berlín	Argentina: Buenos Aires.	literatura; cultura; clubes.	nota de periódico digital
Sueltos	Gemeinschaftlicher Erbschein. Johannes Neue an Bertha	1947	-Personas: Johannes Neue; Bertha Neue geb. Jörss;	Alemania: Einbeck.	[familia]	herencia

	Neue und Kinder (20.01.1947)		Georg Neue; Gerhard Neue; Johannes Neue.	Polonia: Blumendorf.		
Carpeta 2: [Memorias de Bertha Neue geb. Jörss, 1955]	Bertha [Neue]. II. Band	1955	-Personas: Bertha Neue geb. Jörss; Johannes Neue.	Alemania: Wismar; Warnitz.	[familia]	fotocopias de manuscrito; [memorias]
Sueltos	Certificado de arribo a América de Erika Zimmermann del CEMLA	s.r.	-Personas: Erika Zimmermann.	Argentina: Buenos Aires. Alemania: Hamburgo.	emigración; arribo.	certificado
Carpeta: "Estudio jurídico Dr. Claudio Gaebler. Testimonio de Carlos Federico Luis Jorge Jess y Ana María Adelaida Neumann". [Monroe 2413 1º 1428 Buenos Aires]	<ul style="list-style-type: none"> • Heiratsurkunde von Carlos Federico Luis Jorge Jess u. Ana María Adelaida Neumann (1912) y Traducción al castellano [1955] • Geburtsurkunde von Margrit Emma Elfriede [1914, 1919] con traducción (1953). • Geburtsurkunde de Carlos Federico Luis Jorge, hijo de Karl Johannes Hermann Jeß y Melly Louise Caroline Jeß geb. Adler (1877), con traducción (1949). • Sterbeurkunde de Karl 	1877-1976	-Personas: Carlos Federico Luis Jorge Jess; Ana María Adelaida Neumann; Margrit Emman Elfriede / Margarita Ema Elfrida.	Alemania: Gurske; Berlín. Argentina.	casamiento; matrimonio.	certificado de nacimiento; certificado de matrimonio; certificado de defunción.

	<p>Friedrich Ludwig Georg Jeß (1950) con traducción (1953) + Heiratsurkunde repetido.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Certificado de defunción de Adelheid [Ana María Adelaida] Neumann (1976) • Heiratsurkunde repetidos. 					
Carpeta 3	<p>“115 Jahre. Omis Jahrhundert. Von Luftschiffen zum Internet - Von Berlin nach Rumipal”, Claudio Gaebler. En: <i>AT</i> (29.04.2004).</p>	2004	-Personas: Ingeborg Schmidt de Neue [Omi].			recorte periódico.
	<p>“Los 100 años de la Oma (resumen) / Omis 100 Jahre (Kurzfassung)”, Claudio Gaebler.</p>		-Personas: Ingeborg Schmidt de Neue [Oma].	<p>Alemania: Berlín; Silesia. Argentina: Villa Rumipal.</p>	aniversario.	homenaje
Carpeta: Estudio jurídico Dr. Claudio Gaebler.	Tarjeta de contacto de Claudio Gaebler		-Personas: Claudio Gaebler.	Argentina: Vicente López.		tarjeta de contacto.
	Tarjeta de embarque de Claudio Gaebler en Aerolíneas Argentinas + recibo de pago de reservas de viaje de Germania por parte de Claudio Gaebler (1990)	1990	-Personas: Claudio Gaebler.	Argentina: Buenos Aires.		tarjeta de embarque de avión; recibo de pago.

	“4. Schulaufgabe aus dem Deutschen ERÖRTERUNG”, Klaus Gaebler (25.08.1969).	1969	-Personas: Klaus [Claudio] Gaebler.		intercambio estudiantil.	ejercicio escolar.
	Foto carnet de Claudio Gaebler		-Personas: Claudio Gaebler			fotografías
	Foto Nochebuena en Paca Huasi (Rumipal) (24.12.1999).	1999	-Personas: Claudio Gaebler; Carlos Enrique [Heinz] Gaebler; Leticia [Lazarte de Gaebler].	Argentina: Villa Rumipal.	familia; festejo.	fotografías
	2 carnets de Argentina Youth Hostels Association. De Leticia Lazarte de Gaebler y de Claudio Gaebler.		-Personas: Leticia Lazarte de Gaebler; Claudio Gaebler.		asociaciones	fotografías
	[Otras fotos]: -[Reja: 2da. mujer es Sigrid mamá de Claudio?, 4ta. es Leticia]. -[Goethe Schule] 1969 -[Goethe Schule]. [Al dorso]: “Erica Haehn”					fotografías.
	Fotocopia del pasaporte alemán de Claudio Gaebler.		-Personas: Claudio Gaebler.			pasaporte
Carpeta	Südamerika-Rad-Durchquerung von Ost nach West. (Fahrradtour von Buenos Aires Argentinien nach Santiago de Chile vom 29.2.-24.3.2008)	2008	-Personas: Wolfgang Gehrman; Claudio Gaebler; Olaf Liebhart.	Alemania. Argentina. Chile.	ciclismo.	informe

Carpeta	Dibujos de Irina (hija de Olaf [Liebhart?])	1975-2003	-Personas: Irina [Liebhart?].		caballos	dibujos.
Carpeta: "Estudio Jurídico Dr. Claudio Gaebler. Testimonio de Familia Hruby-Albahary.	<ul style="list-style-type: none"> • Foto "Emma": Cédula de identidad Jaromir Hruby (1979) + fotografías (1980-1989). • [Hojas de Kraft Travel Service y American Express con cálculos de costos de viaje]. • Cuenta de uso del teléfono en Hotel Avantgarde (1994). • Certificado de defunción de Jaromir Hruby (9/10/1987). • Recibo de pago de Seeblick. • Reiseepass de Jaromir Hruby. • Extracto de cuenta del Berliner Bank de Renee Hruby (1992). • Cédula de identidad de Renee Regina Albahary de Hruby (1963). • Anuncio de muerte de Jaromir Hruby por su esposa, Renee Albahary de Hruby [en un periódico] (1987). • Reserva en Seeblick de Laura Seja [firma: 	1979-1994.	-Personas: Jaromir Hruby (9.3.1906-9.10.1987). Renee Regina Albahary de Hruby (28/5/1903-11/3/1993). -Instituciones: Seeblick.	Checoslovaquia. Alemania. Argentina: Villa Rumipal.	familia; viajes; gastos; documentos personales.	cédulas de identidad; fotografías; pasaporte; postales; recibos de pago; extracto de cuenta; reservas; notas manuscritas; plano; certificado de defunción; recorte periódico; formulario catastral / de inmuebles.

	<p>Renee Hruby] (1992).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Postales varias. Incluyen: Erholungsheim "Elisabethruh". • Fotos varias. Incluyen: Jaromir Hruby (1895-1929). • Plano de Casa-Habitación, Isla Santa Teresita, Arroyo Carapachay (de Jaromir Hruby). • Formularios de inmuebles del partido Islas Distrito Catastral durante el 2° Plan Quinquenal, completados por Jaromir Hruby (1951). • Certificado de defunción de Renee Regina Albahary de Hruby de Santa Rosa de Calamuchita, Córdoba (11.3.1993). 					
<p>Carpeta 4: "Concurso de Fotos SAG 2000 [y varios]"</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vistas aéreas y planos del NDT /SAG. • Memoria y Balance General del NDT / SAG [con anotaciones] (1998). • NDT / SAG: Fiesta de la 	<p>1990-2006</p>	<p>-Instituciones: SAG / NDT; Alemania. -Personas: Claudio Gaebler.</p>	<p>Argentina: Olivos; Los Polvorines.</p>	<p>Fest der Jugend / Fiesta de la juventud; concurso fotográfico.</p>	<p>vistas aéreas; planos; memorias; balances; programa; folletos; sitio Web; notas manuscritas; crónicas.</p>

	<p>Juventud / Fest der Jugend (1999).</p> <ul style="list-style-type: none">● SAG / NDT 1911-1997. [Folleto de promoción] (1997).● Folleto: "Hágase socio sin cuota de ingreso" (1996).● Información general impresa del sitio Web (2006).● Foletto: "Dónde organizar".● Folleto: "Concurso fotográfico para amateurs tema libre" (1998) + versión corregida a mano.● Recibo de pago de Claudio Gaebler por parte de la SAG / NDT (1997).● Acuso de recibo de pasajes y cupones de viaje de Germania por parte de Carlos E. Peczan[ganador del concurso fotográfico].● Recibo de pago de los pasajes y cupones de viaje de Claudio Gaebler, emitido por Germania [2000].● Notas manuscritas.					
--	--	--	--	--	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> • SAG / NDT: 4° Concurso fotográfico para amateurs. Tema Libre (2000). • Correspondencia: "Auch wenn es nicht ganz ohne Risiko geht... Angebot folgt", Mecki y familia (1990). • Cuarto Concurso Fotográfico de la Sociedad Alemana de Gimnasia. Bases del Concurso [1999] + Condiciones Básicas. • [Crónicas]: "Der 2° Photowettbewerb im Neuen Deutschen Turnverein wieder erfolgreich!" + "Photowettbewerb im Neuen Deutschen Turnverein ein grosser Erfolg!" • Tercer Concurso Fotográfico de la Sociedad Alemana de Gimnasia. Bases del Concurso [1997]. • 2° Concurso fotográfico Sociedad Alemana de Gimnasia [1997]. • Concurso de fotos Sociedad Alemana de 					
--	--	--	--	--	--	--

	Gimnasia Año 95. Bases del concurso (1995).					
Carpeta: "Berliner Vereinigung"	<ul style="list-style-type: none"> • 2 artículos periodísticos repetidos [¿23.09.1977 o 30.09.1977?]. • [Programa]: 1955-1971. Berliner Vereinigung Buenos Ares. Stiftungsfest zur 16. Jahrfeier (13.11.1971). • "20 Jahre Berliner Vereinigung". En: <i>AT</i> (01.06.1970). • "Osterfeier der Berliner Vereinigung" y "Zum Geburtstag der Berliner Vereinigung". En: <i>Freie Presse</i>. • "17 Jahre Berliner Vereinigung" (1972). 	1971-1977	-Instituciones: Berliner Vereinigung.	Argentina.	aniversario; cumpleaños; festejos; asociaciones	recortes periódicos; programa

Caja (2)

2a. donación (febrero 2017)

MATERIAL DOCUMENTO	TÍTULO/CONTENIDO	FECHAS EXTREMAS	PERSONAS /INSTITUCIONES	LUGARES	PALABRAS CLAVE	TIPOS DE MATERIAL
Carpeta 1 [Club Berlín].	<ul style="list-style-type: none"> ● Factura del AT a nombre de Claudio Gaebler/Club Berlín (10.11.2011) ● 2 hojas de Resumen de Cuentas /Solicitud de Contribución de la FAAG a nombre de Club Berlin (may. 2011) ● Recibo de contribución de la FAAG a nombre del Club Berlin (11.07.2011) ● Folleto de teléfonos útiles del Club Berlin (1857-2007. 150 Años de Amistad Argentina-Alemania). [REPETIDO. Ver también en Caja 1]. ● “Propósitos del Club Berlín”, “Actividades 2008” 	2011	-Instituciones: AT; Club Berlin; FAAG	Argentina: Buenos Aires.	pagos; contribuciones	facturas; resúmenes de cuentas; recibos; folleto

[Suelos]	“Das Märchen vom ‘Seeblick’”, Claudio Gaebler (2007)	2007		Argentina: Villa Rumipal, Córdoba	complejo [de vacaciones]	historia en correo electrónico [artículo fotocopiado del AT (12/11/1999)]
[Suelos]	“1857-2007. 150 años Argentina-Alemania. Gunther Plüschow. Navegante, documentalista, escritor y pionero de la aviación patagónica”. [Muestra con escenas de la película y la primer maqueta del avión Heinkel HD24].	2007	-Instituciones: Club Alemán en Buenos Aires; Club Berlín. -Personas: Gunther Plüschow.	Argentina: Patagonia.	aviación; vuelo; documental; avión.	folleto
[Abrochado de fotocopias]	“Kochrezepte aus Deutschland”			Alemania: Baden-Württemberg ; Schwaben; Bayern; Berlin; Hamburg; Rheinland-Pfalz	recetas	fotocopias de recetas
[Suelos]	“Zur Eiche - 60 años auténtica cocina germano”. En: <i>Tiempo Libre</i> . Incluye restaurantes de Zona Norte.		-Instituciones: Zur Eiche.	Argentina: Vicente López	cocina; [gastronomía]; [restaurantes]	[recorte periódico]

Carpeta 2: "Graf Zeppelin"	"Graf Zeppelin: restaurant cervecería. Plaza Plate 732 - Ciudad Jardín - El Palomar"		-Instituciones: Graf Zeppelin Restaurant Cervecería.	Argentina: Ciudad Jardín, El Palomar.	restaurantes; cervecerías; [comidas]; [gastronomía].	menú de restaurante
[Cuadernillo]	Semana Alemana-Sabores del mundo / Jumbo (sep.-oct. 2006) [catálogo de productos alemanes en el Jumbo].	2006		Argentina	[comida]	catálogo de productos de supermercado
[Suelos]	"Amalia Pérez Molek (Pinturas). Karl-Heinz Jasinski (Fotografías)", Asociación Escolar Goethe, Eventos culturales 1999	[1999]	-Instituciones: Asociación Escolar Goethe. -Personas: Amalia Pérez Molek; Karl-Heinz Jasinski	Argentina: Buenos Aires. Alemania: Mühlhausen		programa
[Cuadernillo]	"Mecky's Confitería" (menú)				confitería; [comidas]; [restaurantes]	menú de confitería
Carpeta 3: [FAAG].	-F.A.A.G. Federación de Asociaciones Argentino-Germanas: <ul style="list-style-type: none"> Asamblea General Ordinaria / Convocatoria (12/5/2000). VER EN: Colección Abierta "FAAG/Junges Netzwerk". Asamblea General Ordinaria / Convocatoria (17/5/2002). 	1987-2011	-Instituciones: FAAG; AT; Deutsch-Argentinischer Turn- und Sportverband; Deutscher Klub; Ibero-Amerika Institut; VDA; Ruder-Verein Teutonia. -Personas: Rodolfo Lange; Rudolf Hepe; Claudio Gaebler (Schriftwart zur	Argentina	asamblea; asociaciones; cultura alemana; embajador; gastos; ingresos; unidad alemana	cuaderno de asamblea; estatuto; reglamento; homenaje; recorte periódico; actas de jornadas; invitaciones; boletines; actas de reuniones.

VER EN: Colección Abierta
"FAAG/Junges Netzwerk".

- F.A.A.G.: Estatuto y
Reglamento (s.f.)
(Fundada 22 de marzo
1955. Personería
jurídica concedida el 23
de marzo 1960).

VER EN: Colección Abierta
"FAAG/Junges Netzwerk".

- Festschrift. 40 Jahre
F.A.A.G
Festempfang und
Abendessen am 5.
August 1995 im
Deutschen Klub in
Buenos Aires. 1955-1995.

VER EN: Colección
Abierta "FAAG/Junges
Netzwerk".

- AT (20.5.2000):
"Führungswechsel
beim Dachverband
FAAG" (fotocopia).
- [Carpeta]: "Primera
Parte. Preparación
de la Jornada.
Testimonios. 29 de
Julio-6 de octubre";
"Segunda Parte.
Realización de la

FAAG); Dr. Adolf
Ritter von Wagner;
Werner Reckziegel;
Federico Mertig;
Carlos Grosch.

Jornada.
Testimonios. 17 de octubre de 1998”
[incl. lista de participantes.
Jornadas para mejorar participación cultural entre las asociaciones alemanas y mantener la cultura].

- FAAG / Deutscher Klub:
“Abschiedsessen zu Ehren von Botschafter Dr. Adolf Ritter von Wagner mit Gattin”
[Anécdota de Claudio Gaebler:
“Menem invita a von Wagner al Parque Diana; este le dice que no porque ya tiene un compromiso con NDT”]
- “General Don José de San Martín reist nach Berlin! (mit unser aller Hilfe)”
- “FAAG. Cuadro de estimación de gastos y recursos de un año”;
“Destino de los ingresos”

- FAAG- Mitteilungen für die deutschsprachigen Gemeinschaften (Noticiero FAAG). VIII/69, Dez. 1987; IX/83, Juni-Juli 1989.

VER EN: Colección Abierta "FAAG/Junges Netzwerk".

- FAAG- Mitteilungen für die deutschsprachigen Gemeinschaften (Noticiero FAAG). XI/89, Jan-Feb-März 2001; [XI]/90, Apr-Mai-Jun 2001 (fotocopias).
- Asamblea General Ordinaria (22.07.2011) [Claudio Gaebler fue secretario en algún momento de la década del 2000. La FAAG fue mantenida por Orbis].

VER EN: Colección Abierta "FAAG/Junges Netzwerk".

	<ul style="list-style-type: none"> • [Invitación al Acto de entrega de Premios del Concurso “San Martín viaja a Berlín, qué lleva en la mochila” (19.04.2001)] • “Vorstandssitzung am 12. September 2000 - 18.30 Uhr” [FAAG?] • “FAAG-Mitteilungen. Noticiero FAAG. Mai/Juni, Nr.86. Arbeitsgruppen /Grupos de trabajo” 					
Carpeta 4: [Goethe Schule]	<ul style="list-style-type: none"> • [Goethe-Schule]. “Fiesta de las mil y una noche. Sábado 28 de octubre” [información] <ul style="list-style-type: none"> • [Estatutos de la Agrupación de Ex-Alumnos, Maestros y Profesores de las Escuelas Goethe, Norte, Belgrano, Germania, Humboldt y Gutenberg] • “Plan de actividades 	1981-2000	-Instituciones: Asociación Escolar Goethe; Goethe Schule; Norte Schule; Belgrano Schule; Germania Schule; Humboldt Schule; Gutenberg Schule.	Argentina: Buenos Aires; Rosario.	fiesta; colegio; escuela; torneo; fútbol; cantores; coro; [deportes]; náutica; cadet; folklore; música; actividades culturale; niños; aniversario; evaluación de finalización de escuela secundaria	folletos; [estatutos]; cronograma de actividades; circular; programas; recorte de revista; correspondencia; ordenamiento legal

culturales de la
Asociación Escolar
Goethe 1998”
[Instituto Escolar
Goethe + Escuela
del Norte]

- “Fiesta de las mil y una noche de la ‘Gran Familia Goethe’.
Información sobre la fiesta”
(28.10.2000).
- Asociación Escolar Goethe: Torneo de Fútbol ‘Copa 2006’
25.03.2000.
Circular N°12
(27.03.2000)
- Copa Mundial 2006 en Alemania
[información sobre el torneo de marzo 2000 en Escuela Goethe junto con Embajada de Alemania]
- Los niños cantores de Viena.
Asociación Escolar Goethe. 7-8 de Agosto 1996
[programa].

[VER EN: Colección

Abierta "Goethe Schule"].

- Goethe informiert:
"[Matías] Bühler: de San Isidro a Gdynia. Fue tercero en el mundial de Cadet". En: *Goethe Informiert*, Nr. 3 (Jul.-Aug.-Sep. 2000) [artículo originalmente publicado en *La Nación* (25.08.2000)].
- Asociación Escolar Goethe: "Los chalchaleros. 50 años, una leyenda. Eventos culturales 1999". [Programa].

[VER EN: Colección Abierta "Goethe Schule"].

- Asociación Escolar Goethe: "Eventos culturales 1999. Programa anual".
- Asoc. Esc. Goethe: "Conjunto Pro Música de Rosario. Pro música niños. Eventos culturales 1998" [auspician: Goethe-Schule; Dresdner Bank Lateinamerika].

[Programa].

[VER EN: Colección Abierta "Goethe Schule"].

- "Acceso al colegio Goethe" [folleto con mapa]
- Asociación Escolar Alemana Goethe Schule / Asociación de Ex-Alumnos:
[correspondencia con invitación al 75° aniversario del colegio Goethe (oct. 1971)].
- Colegio Goethe: "Eventos Culturales 2000. El Coro Schütte canta en Buenos Aires" [programa].

[VER EN: Colección Abierta "Goethe Schule"].

- [Actuación Notarial: Reformas estatutarias de la Asociación Escolar Goethe. Escribana: Irma Piano de Alonso (29.04.1981)].
- "Ordnung der Prüfung

	zur Erlangung eines Zeugnisses der deutschen allgemeinen Hochschulreife an deutschen Schulen im Ausland, die zum Sekundarschulabschluss nach den Landesbestimmungen führen (Hochschulreifepfung). - Beschluss der Kulturministerkonferenz vom 27.01.1995 i.d.F. vom 09.07.2004”					
[Sultos]	[Correspondencia de profesores a padres solicitando alojamiento de alumnos del Colegio Alemán de Córdoba con motivo de la Fiesta de la Juventud / Fest der Jugend (23.10.2000)].	2000	-Instituciones: Colegio Alemán de Córdoba; Escuela del Norte.	Argentina: Martínez.	alojamiento; colegios; escuelas; fiesta	correspondencia
[Sultos]	[Fest der Jugend 2001: Programm / Programa (04.11.2001). Fue colocada en su interior una hoja de Claudio Gaebler con un informe sobre el “Control de Calidad (Arbeitspapier o workpaper)” que éste habría hecho en esa	2001	-Instituciones: Deutsch-Argentinischer Turn- und Sportverband; Deutscher Turnverein Villa Ballester.	Argentina: José León Suárez	fiesta; juventud; deportes	programa; informe.

	fiesta].					
[Cuadernillo]	[Deutsch-Argentinischer Turn- und Sportverband / Agrupación deportiva argentino-germana: Fest der Jugend 2005 / Fiesta de la Juventud 2005. 75 Jahre].	2005	-Instituciones: Deutsch-Argentinischer Turn- und Sportverband / Agrupación deportiva argentino-germana; Neuer Deutscher Turnverein Los Polvorines / Sociedad Alemana de Gimnasia Los Polvorines.	Argentina: Los Polvorines	aniversario; deportes; gimnasia; Fest der Jugend / Fiesta de la Juventud	programa; homenaje / Festschrift
[Cuadernillo]	Fest der Jugend 2000	2000	-Instituciones: Deutsch-Argentinischer Turn- und Sportverband / Agrupación deportiva argentino-germana; Deutscher Turnverein Lomas de Zamora in Burzaco	Argentina: Lomas de Zamora; Burzaco	Fest der Jugend / Fiesta de la Juventud; deportes	programa
[Cuadernillo]	Fest der Jugend 1988. Deutscher Turnverein Villa Ballester.	1988	-Instituciones: Deutscher Turnverein Villa Ballester		Fest der Jugend / Fiesta de la Juventud; deportes	programa
[Cuadernillo]	Fest der Jugend 1930-2000. Deutscher Turnverein Lomas de Zamora.	2000	-Instituciones: Deutscher Turnverein Lomas de Zamora / Sociedad Alemana de	Argentina: Lomas de Zamora	Fest der Jugend / Fiesta de la Juventud; deportes	programa

			Gimnasia Lomas de Zamora; Deutsch-Argentinischer Turn- und Sportverband / Agrupación deportiva argentino-germana.			
[Cuadernillo]	Fest der Jugend 2001. Deutscher Turnverein Villa Ballester.	2001	-Instituciones: Deutscher Turnverein Villa Ballester / Sociedad Alemana de Gimnasia de Villa Ballester; Deutsch-Argentinischer Turn- und Sportverband / Agrupación deportiva argentino-germana.	Argentina: Villa Ballester	Fest der Jugend / Fiesta de la Juventud; deportes	programa
[Cuadernillo]	Fest der Jugend 1992. NDT Los Polvorines.	1992	-Instituciones: Neuer Deutscher Turnverein / Sociedad Alemana de Gimnasia Los Polvorines; Deutsch-Argentinischer Turn- und Sportverband / Agrupación deportiva argentino-germana.	Argentina: Los Polvorines	Fest der Jugend / Fiesta de la Juventud; deportes	programa
[Cuadernillo]	Fest der Jugend 1989. NDT Los Polvorines.	1989	-Instituciones: Neuer Deutscher Turnverein / Sociedad Alemana de Gimnasia Los	Argentina: Los Polvorines	Fest der Jugend / Fiesta de la Juventud; deportes	programa

			Polvorines; Deutsch-Argentinischer Turn- und Sportverband / Agrupación deportiva argentino-germana.			
[Cuadernillo]	Fest der Jugend 1984. Deutscher Turnverein Lomas de Zamora.	1984	-Instituciones: Deutscher Turnverein Lomas de Zamora / Sociedad Alemana de Gimnasia Lomas de Zamora; Deutsch-Argentinischer Turn- und Sportverband / Agrupación deportiva argentino-germana.	Argentina: Lomas de Zamora	Fest der Jugend / Fiesta de la Juventud; deportes	programa
[Cuadernillo]	Fest der Jugend 2003. Deutscher Turnverein Lomas de Zamora.	2003	-Instituciones: Deutscher Turnverein Lomas de Zamora / Sociedad Alemana de Gimnasia Lomas de Zamora; Deutsch-Argentinischer Turn- und Sportverband / Agrupación deportiva argentino-germana.	Argentina: Lomas de Zamora	Fest der Jugend / Fiesta de la Juventud; deportes	programa
[Cuadernillo]	Fest der Jugend 1991. Deutscher Turnverein Villa Ballester.	1991	-Instituciones: Deutscher Turnverein Villa Ballester.	Argentina: Villa Ballester	Fest der Jugend / Fiesta de la Juventud; deportes	programa

[Cuadernillo]	Fest der Jugend 1968. Neuer Deutscher Turnverein Los Polvorines.	1968	-Instituciones: Neuer Deutscher Turnverein Los Polvorines; Deutsch- Argentinischer Turn- und Sportverband / Agrupación deportiva argentino-germana.	Argentina: Los Polvorines	Fest der Jugend / Fiesta de la Juventud; deportes	programa
[Cuadernillo]	Fest der Jugend 1983. Neuer Deutscher Turnverein Los Polvorines.	1983	-Instituciones: Neuer Deutscher Turnverein Los Polvorines; Deutsch- Argentinischer Turn- und Sportverband / Agrupación deportiva argentino-germana.	Argentina: Los Polvorines	Fest der Jugend / Fiesta de la Juventud; deportes	programa
[Cuadernillo]	Fest der Jugend 1996. Neuer Deutscher Turnverein. 85 [Jahre]. 1911-1996 Sociedad Alemana de Gimnasia Los Polvorines	1996	-Instituciones: Neuer Deutscher Turnverein Los Polvorines / Sociedad Alemana de Gimnasia Los Polvorines; Deutsch- Argentinischer Turn- und Sportverband / Agrupación deportiva argentino-germana; Deutscher Klub / Club Alemán en Buenos Aires	Argentina: Los Polvorines	Fest der Jugend / Fiesta de la Juventud; deportes	programa; invitaciones; calcomanías; recorte periódico
[Cuadernillo fotocopiado]	Deutsch-Argentinischer Turn- und Sportverband.	1990	-Instituciones: Deutsch-	Argentina	deportes; Fest der Jugend / Fiesta de la Juventud	programa

	Fest der Jugend 1990 (28.10.1990).		Argentinischer Turn- und Sportverband / Agrupación deportiva argentino-germana			
[Suelos]	[Certificado de participación en Fest der Jugend 98. Deutscher Turnverein Villa Ballester (31.10.1998). Para rellenar].	1998	-Instituciones: Deutsch-Argentinischer Turn- und Sportverband / Agrupación Deportiva Argentino-Germana; Deutscher Turnverein Villa Ballester . -Personas: Carlos Krapf.	Argentina: Villa Ballester	deportes; Fest der Jugend / Fiesta de la Juventud	certificado de participación
[Suelos]	[Certificado de participación en Fest der Jugend 2001. Deutscher Turnverein Villa Ballester (04.11.2001. Para rellenar].	2001	-Instituciones: Deutsch-Argentinischer Turn- und Sportverband / Agrupación Deportiva Argentino-Germana; Deutscher Turnverein Villa Ballester. -Personas: Carlos Krapf; Walter F. Ditsch.	Argentina: Villa Ballester	deportes; Fest der Jugend / Fiesta de la Juventud	certificado de participación
Carpeta 5	<ul style="list-style-type: none"> [recortes periódicos]: "VI. Schwimmfest im N.D.T." (25.01.1997); "2. 	1997	-Instituciones: Neuer Deutscher Turnverein; Deutsch-Argentinischer Turn- und Sportverband.	Argentina: Los Polvorines	fiesta; natación; Prellball; curso; fabianos; deportes	recortes periódicos fotocopiados

Verbandsschwimmfest 1997"
(15.02.1997)

- AT (08.02.1997):
"Prellball ist prima.
Lehrgang im Neuen
Deutschen
Turnverein"
[include: 45-
Jahrfeier der
Donauschwabensiedlung in Entre Ríos
/ Brasilien].
- "Los Fabianos son
Argentinos" - die
Fabiane sind (auch)
Argentinier.
Schladener
Delegation bei den
argentinischen
Freunden. Fabiane
fühlten sich schnell
heimisch"
(13.02.1997).
- "Buenos días,
Argentina". Eine
Reise zu Freunden!
Zu Besuch bei den
Sportfreunden des
Neuen Deutschen
Turnvereins Buenos
Aires" [include
fotos].

-Personas: Claudio
Gaebler; Hella
Fleischer; José
Recasens

<p>Carpeta 6: [Colectividades]</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● [Invitación al Día del Inmigrante en el Rosedal por parte del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires al Sr. Werner Reckziegel (presidente de FAAG)] ● [Folleto]: "A.C.R.A. Asociación de Colectividades Residentes en la Argentina". [Objetivos, actividades e integrantes]. ● [Folleto]: "Feria de las colectividades. 1981-2004 XXIII Aniversario de la ciudad de Martínez" ● [Afiche]: "Primer Festival de Colectividades en Villa Ballester. 4 y 5 de mayo" 	<p>[2000]</p>	<p>-Instituciones: FAAG; Asociación de Colectividades Residentes en la Argentina. -Personas: Werner Reckziegel.</p>	<p>Argentina: Palermo, Buenos Aires; Martínez; Villa Ballester.</p>	<p>Día del Inmigrante; colectividades; colectividad alemana; feria; festival.</p>	<p>correspondencia; invitación; folleto</p>
<p>Carpeta 7: "Vs." [Varios].</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● AT 03.06.2000: "Neuer Deutscher Botschafter in Buenos Aires". ● [Invitación]: "Institución Cultural 	<p>1997-2000</p>	<p>-Personas: Dr. Adolf von Wagner; Dr. Hans Ulrich Spohn; Gutenberg; Lic. Nélide Pereda de von der Becke;</p>	<p>Argentina: Buenos Aires; Misiones. Brasil.</p>	<p>embajador alemán; aniversarios; coros; suizos; Día de la Unidad Alemana; suabos; rusoalemanes.</p>	<p>recorte periódico; tarjeta de invitación; programa; complemento; revista</p>

<p>Argentino Germana en el 75° Aniversario de su Fundación” (1997)</p> <ul style="list-style-type: none"> • [Programa]: “709° Aniversario de la Confederación Helvética. Coro Suizo de Buenos Aires. 1 de agosto del 2000: Sociedad Filantrópica Suiza. 6 de agosto del 2000: Hogar Suizo para Ancianos” • “Complemento al texto ‘Memoria 2010’” • <i>Schwaben International Argentina</i>. N°87 / 4° trimestre 1976. “Unsere Zeitenwende hoffnung zu dieser Jahreswende”. <p>[Contiene: “Weihnachten 1976”, “Campingplatz ‘Seeblick’”, “Deutsch-argentinische Zusammenarbeit in Misiones”, “Hermann Burmeister oder: Argentinens Aufbruch ins technische Zeitalter”, “Unsere Weihnachtslieder”, “Was es heisst, ein Deutscher zu sein”, “Die</p>		<p>Sergio Goldwasser; Arq. Johannes Kronfuss; Hermann Burmeister.</p> <p>-Instituciones: F.A.A.G.; Deutscher Klub; I.C.A.G.; Embajada de la República Federal de Alemania; Coro Suizo de Buenos Aires; Sociedad Filantrópica Suiza; Hogar Suizo para Ancianos; Escuela Alemana de Temperley; Camping “Seeblick”.</p>			
--	--	--	--	--	--

	Rußlanddeutschen - 200 Jahre unterwegs", u.a.]. [VER EN: Revistas].					
Carpeta 8: "GAEBLER"	Heiratsschein. Gaebler, Johannes Viktor Emanuel u. Wege, Marie Margareta (1924) (fotocopia).	1924	-Personas: Johannes Viktor Emanuel Gaebler; Marie Margareta Wege	Alemania: Heygendorf	matrimonio	certificado de matrimonio
	"Sonntagsbesucher" (manuscrito). [Autor: Hans Horst Gaebler].		-Personas: Hans Horst Gaebler		domingos	[relato]
	E-mail de Claudio Gaebler a varios: "Identidad Principal. Geburtstag von AMA. Monat der grossen Familie" (11.07.2001).	2001	-Personas: Claudio Gaebler; Schmidt		familia	correspondencia electrónica
	Tomo IIIB / 491. Registro Civil. Nacimiento Claudio Gaebler (fotocopia).	1952	-Personas: Claudio Gaebler; Juan Gaebler (padre); Sigrid Neue (madre); Peter Zimmermann (testigo); Johannes Gaebler (abuelo paterno); Margarete Wege (abuela paterna); Georg Neue (abuelo materno); Ingeborg Schmidt (abuela materna).	Argentina: Buenos Aires.	nacimiento; familia; registro civil	partida de nacimiento

	Certificado N°60969 de Ingeborg Anna Maria Neue. Ingreso al país 25/12/1950 (fotocopia).	1996	-Personas: Ingeborg Anna Maria [Schmidt de] Neue	Argentina: [Buenos Aires]	ingreso; [migraciones].	certificado de ingreso al país
	Geburtsurkunde von Helmut Georg Neue am 28.09.1938. [con sello de Edith Hirsch, Traductora público] (fotocopia)	1938	-Personas: Helmut Georg Neue; Georg Emil Otto Martin Neue (padre); Ingeborg Anne Marie Schmidt (madre); Edith Hirsch.	Alemania: Wedding, Berlín.	nacimiento; registro civil; familia	certificado de nacimiento
	Geburtsurkunde von Ingeborg Anne-Marie Schmidt am 13/4/1904 + Heiratsersatzbescheinigung von Georg Neue u. Ingeborg Schmidt in 1930 (fotocopia)	1950	-Personas: Ingeborg Anne-Marie Schmidt; Paul Karl Louis Schmidt (padre); Elfriede Angelika Luise Schmidt geb. Stempell (madre); Georg [Emil Otto Martin] Neue.	Alemania: Treptow, Gran Berlín.		certificado de nacimiento; reemplazo del acta de matrimonio
	Traducción Pasaporte de Schmidt de Serene D'Acqueria, Ingeborg Ana Maria. Traducción de Marianne Dicke de Rapisarda (fotocopia)	1978	-Personas: Ingeborg Ana Maria Schmidt de Serene D'Acqueria. -Instituciones: Consulado de la República Federal de Alemania en Buenos Aires.	Alemania: Berlín-Treptow. Argentina: Villa General Belgrano.	pasaporte	pasaporte

<p>Escritura N°570 1/12/1944. Venta de 3 fracciones en Villa Rumipal por parte de "Treuhand Sociedad de Administración y Mandatos" (fotocopia).</p>	<p>1944</p>	<p>-Personas: Ricardo Leute; Enrique Hampel; Hermann Schuchardt; Carlos Schenzle. -Instituciones: Treuhand Sociedad de Administración y Mandatos; Sociedad Alemana de Beneficencia / DWG</p>	<p>Argentina: Buenos Aires; Villa Rumipal.</p>	<p>ventas; inmuebles</p>	<p>escritura</p>
<p>Sobre "Deutsche Grundstücksauktionen AG / Deutschlands Grösstes Grundstücks- Auktionshaus". Frau Ingeborg Anne-Marie Serene d'Acqueria. Villa Rumipal, Argentinien:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Cédula de Identidad N°374.859 (República Argentina, Policía de la Provincia de Córdoba) (18.02.1975). ● Pasaporte alemán con sello UNGÜLTIG (30.04.1992). <p>(fotocopias).</p>	<p>1975-1992</p>	<p>-Personas: Ingeborg Anne-Marie Serene D'Acqueria.</p>	<p>Argentina: Villa Rumipal, Córdoba. Alemania: Treptow, Berlín.</p>	<p>documentos personales</p>	<p>cédula de identidad; pasaporte</p>

<p>Carpeta 9 [Sobre]: "Concursos fotográficos NDT [Gaebler]"</p>	<p>5 Afiches Concurso Fotográfico para amateurs. [VER EN: Colección Abierta: "Asociaciones y clubes deportivos / Sport- Vereine + Klubs]</p>	<p>1996-2000</p>	<p>-Instituciones: Sociedad Alemana de Gimnasia / Neuer Deutscher Turnverein; Embajada de la República Federal de Alemania en Argentina; Germania. Empresas de viajes y turismo; Estudio Dr. Constantino Schmidt y Asoc. Contadores Públicos; Gullner Propiedades; Ricardo Steinhäuser; Folger. Buenos Negocios Inmobiliarios. -Personas: Claudio Gaebler.</p>	<p>Argentina: Olivos; Los Polvorines; Buenos Aires; Puerto Madryn; Cataratas del Iguazú; Salta.</p>	<p>concursos; fotografías</p>	<p>afiches</p>
	<p>"Der 4. Internationale Fotowettbewerb des NDT wieder erfolgreich" (13.05.2000) [contiene una nota manuscrita]</p>		<p>-Instituciones: Sociedad Alemana de Gimnasia / Neuer Deutscher Turnverein; Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Buenos Aires / Embajada de la República Federal de Alemania en Buenos Aires; FAAG;</p>	<p>Argentina: Los Polvorines.</p>	<p>concurso; fotografía</p>	<p>[recorte periódico]</p>

			DATSV. -Personas: Ing. Rodolfo Lange; Herbert Bauer.			
	Concurso de fotos "Sociedad Alemana de Gimnasia" Año 95. Bases del concurso	1995	-Instituciones: Sociedad Alemana de Gimnasia	Argentina: Los Polvorines	concurso; fotografías	notas mecanografiadas
	Afiche de promoción del concurso fotográfico de la Sociedad Alemana de Gimnasia		-Instituciones: Sociedad Alemana de Gimnasia; Germania. Empresa de viajes y turismo.	Argentina: Olivos.	concurso; fotografías	afiche
	Nueva muestra de obras fotográficas (19/9/99) del Dr. Claudio Gaebler en la fiesta de la primavera de la Sociedad Alemana de Gimnasia	1999	-Instituciones: Sociedad Alemana de Gimnasia. -Personas: Claudio Gaebler.		muestra; fotografías; concurso	listado
	Listado de invitados al concurso fotográfico		[varias]		concurso; fotografías	listado
	Correspondencia de Claudio B. Späth a la Sociedad Alemana de Gimnasia (24.05.1996) (fotocopia)	1996	-Instituciones: Sociedad Alemana de Gimnasia / NDT; Germania. Empresa de Viajes y Turismo; Pfähler Comunicaciones. -Personas: Claudio B. Späth	Argentina: Villa Ballester	concurso; fotografías	correspondencia

Correspondencia de la NDT (13.05.1996): -a Rodolfo Kuestermann: "Photowettbewerb im Neuen Deutschen Turnverein" -a Helmut Neue	1996	-Instituciones: NDT / SAG; Reisegesellschaft Germania / Germania. Empresa de Viajes y Turismo. -Personas: Rodolfo Kuestermann; Isolde Appel (Schriftwart des NDTs); Guillermo H. Bauer (Vorsitzender des NDTs)	Argentina: Olivos. Alemania: Langenhagen.	concurso; fotografías	correspondencia
Acuso de recibo de la SAG / NDT de un vale por una plaza en una excursión a Cataratas de Iguazú por parte de Germania S.R.L. Empresa de viajes y Turismo. Firmado: Manfredo Sommersguter (Gerente). (10/09/1996)	1996	-Instituciones: NDT / SAG; Reisegesellschaft Germania / Germania. Empresa de Viajes y Turismo. -Personas: Manfredo Sommersguter.	Argentina: Olivos.	viaje; excursión; premio; turismo; concurso; fotografías	recibo
[Notas manuscritas para carta de agradecimiento de parte de la SAG / NDT]				institución; agradecimientos	notas manuscritas
[Palabras manuscritas dedicadas a Claudio Gaebler por su exposición de fotografías, de parte de distintas personas] (19.09.1999)	1999	-Instituciones: SAG / NDT. -Personas: Claudio Gaebler; Carlos Jorge Krapf (Presidente de la SAG / NDT); Herman	[Argentina]	fotografías; club.	notas manuscritas

			Sittmann; María del Carmen Falcón; Stella Crescenzi (Compañía de Arte Folklórico Argentino).			
	Correspondencia de Rodolfo Küstermann a la NDT / SAG: "Fotowettbewerb 1996" (17.06.1997).	1997	-Instituciones: NDT / SAG; Reisebüro Germania. -Personas: Rodolfo Küstermann; Dr. Claudio Gaebler.	Argentina: Olivos; Los Polvorines. Alemania: Langenhagen. Uruguay: Colonia.	concurso; fotografías.	correspondencia
	"Alle guten Sachen sind drei!", Claudio Gaebler.		-Instituciones: NDT / SAG; Botschaft der Bundesrepublik Deutschland in Buenos Aires; Reisegesellschaft Germania; Immobiliengeschäft Gullner.. -Personas: Claudio Gaebler; Sr. Hartusch; Dr. Constantino Schmidt.	Argentina: Los Polvorines.	concurso; fotografías.	[discurso]
	Cuarto concurso fotográfico de la "Sociedad Alemana de Gimnasia". Bases del concurso.	1999-2000	-Instituciones: SAG / NDT.	Argentina: Olivos; Los Polvorines.	concurso; fotografías.	bases del concurso

	Segundo Concurso de Fotos: Nuevamente un éxito!	[1997]	-Personas: Claudio Gaebler; Dr. Constantino Schmidt. -Instituciones: SAG / NDT; Alemania. Empresa de viajes y turismo; Embajada de la República Federal de Alemania en Argentina.		concurso; fotografías; Fiesta de la Primavera.	[crónica].
	Correspondencia de Klaus Andriessen a Claudio Gaebler: "Fotoausstellung 1999" (26.07.1999)	1999	-Personas: Klaus Andriessen; Claudio Gaebler.		muestra; fotografías	correspondencia electrónica
[Suelos]	"60 Jahre Sudetendeutsche Landsmannschaft in Argentinien 1936-1996. 15. Südamerikanisches Sudetentreffen in Buenos Aires 1.-2. Nov. 96" + "Festprogramm".	1996	-Instituciones: Sudetendeutsche Landsmannschaft in Argentinien. -Personas: Hubertus Ullmann; Ing. Willi Schwarzbach; Werner Reckziegel	Argentina: Buenos Aires.	alemanes de los Sudetes; aniversario	homenaje / Festschrift; programa
[Suelos]	<ul style="list-style-type: none"> • "Bierfest 2001. Deutscher Turnverein / Sociedad Alemana de Gimnasia. Villa Ballester. Fiesta de la Cerveza 8 de diciembre 2001" • Operettenabend Sociedad Alemana 	2000-2001	-Instituciones: Sociedad Alemana de Gimnasia de Villa Ballester / Deutscher Turnverein Villa Ballester; Sociedad Coral Alemana de Villa Ballester / Deutsche Chorvereinigung Villa	Argentina: Villa Ballester.	fiesta de la cerveza / Bierfest; recetas; opereta; orquesta; [concierto]	folletos

	de Gimnasia Villa Ballester y Sociedad Coral Alemana de Villa Ballester. De Viena y Berlin a Buenos Aires (6 de mayo del 2000)		Ballester.			
Carpeta 10	<ul style="list-style-type: none"> • Correspondencia del Dr. Adolf von Wagner al Dr. Claudio Gaebler (15.09.1997). [Muestra de foto]. • Correspondencia del Neuer Deutscher Turnverein (Ernesto Iglar y Carlos Krapf) al Dr. Adolf von Wagner (20.10.1999). [4° muestra de foto]. [fotocopia]. • Carta Abierta de la Comisión Directiva del NDT / SAG (Marzo 1999). • Correspondencia de Claudio Gaebler al Prof. Carlos 	1995-2007	<p>-Instituciones: NDT / SAG; Deutsch-Argentinischer Turn- und Sportverband / Agrupación Deportiva Argentino-Germana.</p> <p>-Personas: Claudio Gaebler; Adolf von Wagner; Ernesto Iglar; Prof. Carlos Jorge Krapf; Isolde Appel; Federico Mertig; Marcelo Fabián Albamonte.</p>	Argentina: Buenos Aires; Los Polvorines; San Isidro. Alemania: Schladen.	fotografía; muestra; renuncia de socio; tenis; natación; Fest der Jugend / Fiesta de la Juventud.	correspondencia; circular; juego; memoria de asamblea.

Jorge Krapf y al resto de la Comisión Directiva de la SAG / NDT (05.04.1999).

- Correspondencia de Claudio Gaebler a la CD de la SAG / NDT (31.08.2007). [Renuncia como socio].
- Correspondencia de Héctor Alejandro García a la SAG y al Lic. Gerardo Kessler (15.07.1996). Carregal & Funes de Rioja Abogados.
- [Circular de la SAG/NDT firmada por Claudio Gaebler]: "Hallo! Estamos de fiesta! [...]" (7.9.97).
- "Strasse. a) Wenn man 1 würfelt [...]". [Indicaciones para un juego de mesa].
- Correspondencia de SAG / NDT (Isolde Appel y Carlos J. Krapf) al

Dr. Claudio Gaebler
(25.07.97).

- Memoria de
asamblea de la
SAG / NDT.
- Circular de Marcelo
Fabián Albamonte a
la SAG / NDT [con
propuestas de
proyecto de tenis]
(sep. 1995).
- [Plan de trabajo de
tenis de Marcelo
Fabián Albamonte]:
“Pretemporada
Febrero de 1996”.
- [Propuesta de tenis
de Marcelo Fabián
Albamonte a
Antonio Gosak]
(nov. 1995).
- Correspondencia
de Sandra V. Grau
a CD de la
SAG/NDT
(07.08.1996).
- Correspondencia:
“Estimadas
autoridades de la
Confederación
Argentina de
Natación y de la
Fanba [...]”
[incompleta].

- | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|
| | <ul style="list-style-type: none">● Circular de la Deutsch-Argentinischer Turn- und Sportverband / Agrupación Deportiva Argentino-Germana (Ursula Kraemer y Guillermo H. Bauer) al Dr. Gaebler (05.05.2000). [Con orden del día para la asamblea ordinaria del 03.06.2000].● Correspondencia del Dr. Adolf von Wagner (Embajada de la República Federal de Alemania) a Carlos J. Krapf (NDT). [Muestra de fotos].● [Circular]: "Carta para vos" de Daniela Wehrendt [NDT/SAG].● Correspondencia de SAG de Villa Ballester / Deutscher Turnverein Villa Ballester (Käthe | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|

	<p>Beck y Willi Lange) a Agrupación Deportiva Argentino-Germana / Deutsch- Argentinischer Turn- und Sportverband (Claudio Gaebler) (20.10.2001).</p> <ul style="list-style-type: none"> • [Correspondencia de Claudio Gaebler]: “Estimadas Autoridades de la Municipalidad de San Isidro, estimadas autoridades de la Municipalidad de Schladen [...]”. • [Correspondencia de Claudio Gaebler]: “Herr Bürgermeister und Besucher aus Schladen, liebe Prellballer! [...]” (23.01.1997). 					
[Carpeta]	“SAG / NDT. Departamento de Educación Física. Disposiciones generales para deportes”		-Instituciones: SAG / NDT.		educación física; deportes.	disposiciones generales

<p>SAG / NDT. 2do. Campeonato Nacional de Veteranos. Grado 6 (1997); Campeonato Nacional de Veteranos. Grado 6 (1998)</p>	<p>1997-1998</p>	<p>-Instituciones: SAG / NDT. -Personas: Marcelo Fabián Albamonte</p>		<p>campeonato</p>	<p>folleto</p>
<p>SAG Informa / NDT Nachrichten: "Deutsches Sportabzeichen"; "Gruendungsfest 1911-1996. 85° Aniversario" (abr. 1996); "6 de diciembre Weihnachtskonzert en Olivos. 15 de diciembre Weihnachtsmann en Los Polvorines" (nov. 1996); "Asamblea General y Extraordinaria en Olivos" (may. 1997); "Hockey" (ago. 1997); "5 de diciembre Weihnachtskonzert en Olivos. 21 de diciembre Weihnachtsmann en Los Polvorines" (dic. 1997); "7 de marzo. Meuer-Plakette en Polvorines. 16 de mayo 87° Fiesta Aniversario 1911-1998 Olivos" (mar. 1998); (may. 1998); (año 2000); (mar. 2000); (oct.-nov. 2002) [portada].</p>	<p>1996-2000</p>	<p>-Instituciones: SAG / NDT. -Personas: Luis B. Mey.</p>	<p>Argentina: Olivos; Los Polvorines.</p>	<p>aniversario; Fest der Deutschen Gemeinschaften / Fiesta de la colectividad alemana.</p>	<p>boletines</p>

	“SAG / NDT. Departamento de educación física. Guía de actividades deportivas 1997”	1997	-Instituciones: SAG / NDT.	Argentina: Olivos; Los Polvorines.	deportes; educación física.	guía de actividades.
[Suelos]	SAG/NDT: [Anuncio publicitario de las instalaciones]		-Instituciones: SAG / NDT.	Argentina: Olivos; Los Polvorines.		folleto
[Suelos]	“Movimiento de asociados”; “Socios vitalicios con cincuenta años de antigüedad en el club” [pp. 17-18 sueltas] + hojas sueltas con “Para agendar: esto es historia...”. [Probablemente de algún “SAG/NDT Informa”].		-Instituciones: SAG / NDT.			[fragmentos de boletín]
[Suelos]	“Notihandball”, 1/4 (may. 1998).	1998	-Instituciones: SAG / NDT.		handball; deportes; gimnasia	boletín
[Carpeta]	“NDT Rumpelstilzchen”		-Instituciones: Goethe-Schule. -Personas: Ludwig Ney.	Argentina: Buenos Aires.	teatro; cuento.	programa.
	“Centro Cultural de Olivos. Weihnachtskonzert / Concierto Sinfónico Coral Navideño: Programa”.		-Instituciones: SAG / NDT.	Argentina: Olivos.	concierto; navidad; coro	programa.
	“Grupo Unicornio presenta: La traición del Santo de Moño		-Personas: Carlos Kaspar.	Argentina: Vicente López.	teatro	programa.

	Carlos Diviesti”.					
	“Botschaftsturnier ‘Copa 2006’” / “Torneo de la Embajada ‘Copa 2006’”		-Personas: Dr. Adolf Ritter von Wagner (Embajador).		torneo; fútbol; mundial de fútbol	
	“SAG / NDT. Presenta: La asamblea de mujeres de Aristófanés”. Dirección general: Margarita Saldivia.	2003	-Instituciones: SAG / NDT.	Argentina: Buenos Aires.	teatro	programa
	“SAG/NDT. IX Fiesta de la Natación. 15 y 16 de enero 2000”.	2000	-Instituciones: SAG / NDT.	Argentina: Los Polvorines.	natación	programa
	SAG/NDT: “Papá Noel. Gran Bazar Navideño” (17.12.2000). [hoja suelta, probablemente de un “SAG Informa”].	2000	-Instituciones: SAG / NDT.	Argentina: Los Polvorines.	naviidad	[folleto]
	SAG/NDT: “Concierto de navidad. Cacho Tirao y Domingo Cura. Salonmusk. Coro de la Sociedad Alemana de Gimnasia dirigido por Richard		-Instituciones: SAG / NDT; Club Alemán. -Personas: Richard Karmann.	Argentina	navidad; concierto.	folleto

Karmann".						
SAG / NDT. 1911-1996 / 85° fiesta aniversario	1996	-Instituciones: SAG / NDT	Argentina: Olivos.	fiesta; aniversario	folleto	
SAG / NDT. Grupo Unicornio '96 presenta: "Babilonia".	[1996]	-Instituciones: SAG / NDT	Argentina: Olivos.	[teatro]	folleto	
SAG / NDT. Fest der Deutschen Gemeinschaft- Fiesta de la Comunidad Alemana. 9/4/2000. Feldmesse /Misa de Campaña	2000	-Instituciones: SAG / NDT	Argentina: Los Polvorines.	Fest der Deutschen Gemeinschaft / Fiesta de la Comunidad Alemana; fiesta.	programa	
SAG / NDT. Certificado de participación en pruebas de destreza de la Fiesta Aniversario 1911-2001 90 años	2001	-Instituciones: SAG / NDT	Argentina: Los Polvorines.	aniversario; fiesta.	certificado	
SAG / NDT. Orquesta Sinfónica Camerata Renacimiento: "De Bach a los Beatles... 300 años de música". (10 de agosto 2002)	2002	-Instituciones: SAG / NDT	Argentina: Olivos.	concierto; orquesta.	folleto	
SAG / NDT. Marcelo Arce: Zarzuela y opereta.	2000	-Instituciones: SAG / NDT	Argentina: Olivos.	música clásica; clase.	folleto	

	(5 de agosto 2000)					
	SAG / NDT. Fiesta de la Primavera- Domingo 23 de septiembre	2001	-Instituciones: SAG / NDT	Argentina: Los Polvorines.	fiesta de la primavera.	folleto
	SAG Grupo Unicornio '97 presenta: "Los indios estaban cabreros".	[1997]	-Instituciones: SAG / NDT	Argentina: Olivos.	[teatro]	folleto
	SAG / NDT. "Estamos de fiesta [...]".	s.r.	-Instituciones: SAG / NDT	Argentina: Los Polvorines.	fiesta	folleto
	[SAG / NDT]. Terminkalender 2000 / Calendario de actividades deportivas 2000	2000	-Instituciones: [SAG / NDT].	Argentina: Olivos.	[deportes]	cronograma / calendario
	"Ökumenischer Gottesdienst im Grünen" / "Celebración Ecuménica de Campaña"	1999	-Instituciones: Gemeinde deutschsprechender Katholiken; Evangelische Kirche am La Plata; SAG / NDT. -Personas: Pater Paul Denninger; Pastor Roland Schnell.	Argentina: Los Polvorines.	ecumenismo; celebración	folleto
	Correspondencia de Rudolf Hepe a Deutsche Botschaft; Katholische St.	1999	-Personas: Rudolf Hepe; Carlos Krapf; Pastor Juan Pedro	Argentina: Los Polvorines.	ecumenismo; celebración; misa; católicos; luteranos; evangélicos.	correspondencia

	<p>Bonifatius-Gemeinde; Evangelische Kirche am La Plata; NDT; FAAG. “Vorschlag zu einer ökumenischen Feld-Messe”. Adjuntos: recortes periódicos “Importante acercamiento entre la Iglesia Católica y la Luterana. Impulsan la unidad religiosa”, “Un paso monumental” (José Ignacio López, <i>La Nación</i>, 28.10.1999); “Von der Spaltung zur Einheit. Katholiken und Lutheraner beenden einen alten Konflikt” (Gernot Faclus, <i>AT</i>, 06.11.1999).</p>		<p>Schaad; Pastor Ángel Furlán; Monseñor Garlatti. -Instituciones: Deutsche Botschaft / Embajada Alemana; Katholische St. Bonifatius-Gemeinde; Evangelische Kirche am La Plata; NDT / SAG; FAAG; AT.</p>			
	<p>“Ökumenischer Gottesdienst im Grünen” aus Anlass der Annäherung der christlichen Kirchen / “Celebración ecuménica de campo” por el acercamiento de las iglesias cristianas (22.11.1999).</p>	1999	<p>-Personas: Pater Paul Denninger; Pastor Roland Schnell.</p>	<p>Argentina: Los Polvorines; Belgrano; Castelar; Hurlingham; Villa Ballester; Florida; Olivos; Martínez; Temperley.</p>	<p>ecumenismo; celebración religiosa; católicos; luteranos; evangélicos.</p>	<p>folleto / circular</p>
[Suelos]	<p>Reunión de la Comisión</p>	1997	<p>-Instituciones: SAG /</p>	<p>Argentina:</p>	<p>reunión.</p>	<p>memoria / acta de</p>

	Directiva [de la SAG / NDT] del día 29-01-97		NDT.	Los Polvorines.		reunión.
[Suelos]	SAG Convocatoria a la Asamblea General Extraordinaria. Incluye Orden del Día propuesto. Firmada: Isolde Appel y Guillermo H. Bauer.	[1997]	-Instituciones: SAG / NDT. -Personas: Isolde Appel; Guillermo H. Bauer.	Argentina: Olivos.	asamblea; convocatoria; orden del día.	circular.
	NDT / SAG. "Para leer, ... pensar... y reflexionar!!! Cómo matar una asociación" + "Feliz cumpleaños a nuestros socios".		-Instituciones: SAG / NDT.		asociaciones; socios.	folleto
[Suelos]	Nómina de miembros de la Comisión Directiva 2003		-Personas: Dr. Sebastián Riccheri; C. P. Ricardo Lehmacher.		comisión directiva; miembros.	[página de una publicación, como boletín].
[Suelos]	"Plan Salvataje Club"		-Instituciones: SAG / NDT.	[Argentina]	[propuestas]; plan; socios.	notas
	SAG / NDT. "Gran oportunidad [...] asóciase [...]".		-Instituciones: SAG / NDT.	[Argentina]	[promoción]; [asociaciones]; [socios].	folleto
	"Sociedad Alemana de Gimnasia - Fiesta 90° Aniversario" + plano de las instalaciones.		-Instituciones: SAG / NDT.	Argentina: Los Polvorines.	sorteo; [plano].	folleto

[Suelos]	[manuscrito contabilizando personas u otros según barrio].					notas
[Suelos]	“Calendario de actividades año 2002”		-Instituciones: SAG / NDT.	Argentina: Los Polvorines; Villa Ballester.	[deportes]	calendario / cronograma.
[Suelos]	“Resumen del problema de la despoblación del SAG y propuesta de soluciones”		-Instituciones: SAG / NDT. -Personas: Claudio Gaebler.		propuesta; despoblación.	notas
[Suelos]	Cuotas sociales 1° de marzo 1997	1997	-Instituciones: [SAG / NDT].	[Argentina]	cuotas; [socios]	folleto
[Suelos]	-“Micros o combis” -“Schladen und San Isidro: Ein Herz und eine Seele!” Claudio Gaebler (23.01.1997)	1997	-Instituciones: [SAG / NDT]. -Personas: Claudio Gaebler.	Argentina: San Isidro. Alemania: Schladen.	[transporte]	notas manuscritas; [discurso mecanografiado].
[Suelos]	Asociación Argentina de Tenis: - “Detalle de partidos programados por categorías” (11.05.1998). - “Listas de buena fe y formación de los equipos” (may. 1998) [5 hojas]. -Correspondencia a “Sres. Capitanes [...]” de Marcelo.	1998	-Instituciones: SAG / NDT. -Personas: Tomás Gaebler; Klaus Gabriel.			correspondencia; listados.

	Adjuntos: "Programa, fecha y condiciones de partidos", "listas de buena fe".					
[Suelos]	Correspondencia de Sandra Grau a Klaus [Gabriel] (23.10.1996). Adjunto: 4 encuestas para completar por socios de la SAG.	1996	-Instituciones: SAG / NDT. -Personas: Sandra V. Grau.			correspondencia; encuestas.
[Suelos]	Informe con análisis de resultados de encuestas y propuestas: "Encuesta S.A.G", Sandra V. Grau (22.10.1997).	1997	-Instituciones: SAG / NDT. -Personas: Sandra V. Grau.	[Argentina]	encuestas; socios; propuestas.	informe
[Suelos]	Currículum Vitae de Marcelo Fabián Albamonte [2 hojas, incompleto].		-Instituciones: [SAG / NDT].		tenis	Currículum Vitae.
[Suelos]	"Programa de Trabajo. Tenis 1996" [3 hojas].	[1996]	-Instituciones: [SAG / NDT].		tenis	programa de trabajo
[Suelos]	SAG / NDT. Versión oficial consensuada. Modificación parcial de estatutos.		-Instituciones: SAG / NDT.			modificación de estatutos
[Suelos]	"Plan para que la Capital sea sede olímpica!". En: <i>Clarín</i> (02.06.1996)	1996		Argentina: Buenos Aires.	Olimpíadas; sede.	recorte periódico
[Suelos]	Recibo Oficial N°0000-00012640 (11.07.1997).	1997	-Instituciones: SAG / NDT. -Personas: Tomas	Argentina: Olivos.	recibo; socio.	recibo.

			Gaebler.			
[Suelos]	Beneficios para nuestros asociados [23.07.1997].	1997	-Instituciones: [SAG / NDT]. -Personas: Claudio Gaebler.		asociados; [socios].	listado
[Suelos]	Publicidad Seven a Side 1997. Anunciantes, contactos y direcciones (15.09.1997).	1997	-Instituciones: [SAG / NDT].		publicidades; empresas.	listado.
Carpeta 11	“Problema de la despoblación del Club”, “Soluciones”, [...], [Claudio Gaebler].		-Instituciones: [SAG / NDT].		despoblación; socios	informe.
	[Otro proyecto cambio tarifas año 96]: “Proyecto nuevo cuadro tarifario SAG”, Claudio Gaebler.	[1996]	-Instituciones: SAG / NDT. -Personas: Claudio Gaebler.		tarifas.	informe.
	[3° proyecto cambio tarifas '96 de Claudio Gaebler]: “Consideraciones acerca del proyecto cuotas Gaebler 96”				cuotas; socios.	informe.
	“SAG - Elecciones del 31/05/05”		-Instituciones: [SAG / NDT].		elecciones	tabla
	Correspondencia de Claudio Gaebler a Mr. Willy	2005	-Instituciones: [SAG / NDT].	[Reino Unido:]	elecciones	correspondencia electrónica.

	Sarvold (01.06.2005).		-Personas: Claudio Gaebler; Mr. Willy Andreas Særvold / Sarvold.	Grytviken.		
	Correspondencia de Willy Andreas Særvold a SAG / NDT: "Elecciones SAG - NDT" (01.06.2005).	2005	-Instituciones: [SAG / NDT]. -Personas: Claudio Gaebler; Mr. Willy Andreas Særvold / Sarvold.		elecciones.	correspondencia electrónica.
Carpeta 12: "N.D.T. Proyectos e ideas de Claudio Gaebler (cartas)".	Correspondencia de Claudio Gaebler al Prof. Carlos Jorge Krapf y al resto de la Comisión Directiva de la SAG / NDT (05.04.1999). [REPETIDA. Ver en Carpeta 10].					
	"Resumen de ideas" + Tarjeta de contacto del Dr. Claudio Gaebler.		-Personas: Claudio Gaebler. -Instituciones: SAG / NDT.	[Argentina]	[propuestas]	tarjeta de contacto; notas
	Correspondencia de [esposa de Claudio Gaebler] a la CD de la SAG / NDT (18.05.1999)	1999	-Instituciones: SAG / NDT.	Argentina: Martínez.	renuncia; socios	correspondencia
[Carpeta]	DWG. Deutsche Wohltätigkeitsgesellschaft.		-Instituciones: DWG.	Argentina	[asociaciones]; beneficencia.	folleto

	Hogar Los Pinos: Un lugar para la Tercera Edad. Guía de información.		-Instituciones: DWG; Hogar Los Pinos.	Argentina	[asociaciones]; hogar de ancianos; beneficencia.	folleto
	Vacaciones en Los Pinos...una propuesta diferente.		-Instituciones: DWG; Hogar Los Pinos.	Argentina	[asociaciones]; hogar de ancianos; beneficencia.	folleto
	DWG. Jahresbericht und Jahresabschluss (31. Dez. 1991)	1991	-Instituciones: DWG. -Personas: Dr. Gerhard Hoffmann-Becking [Presidente]; Dr. Federico Guillermo T. Leonhardt [Secretario].	Argentina	[asociaciones]; beneficencia; balance.	informe
[Suelos]	Sala del Instituto: La vida íntima de Lili Marlene		-Personas: Rainer Werner Fassbinder.	Alemania.	[cine]; [películas]	folleto
[Suelos]	6. Festival de Cine Alemán.	[2007]		[Argentina: Buenos Aires]	cine; [películas]; festival.	folleto / programa
[Suelos]	"Puertas abiertas 08 [una red de comunicación]"	[2008]	-Instituciones: Goethe-Institut Buenos Aires.	[Argentina: Buenos Aires]	idiomas; comunicación; [lengua alemana].	folleto
[Suelos]	Correspondencia: "Estimado lector!". Adjuntos:gastos mensuales para departamentos, casas y enfermería; valores para departamentos y casas (nov. 2006).	2006	-Instituciones: Fundación Villa Champaquí; Iglesia Evangélica del Río de la Plata. -Personas: Federico Hansing	Argentina: Villa General Belgrano, Córdoba.	evangélicos; [residencias]; [tercera edad]; [hogares de ancianos].	circular

			(Presidente); Eugenio Albrecht (Pastor); Ing. Hartmut Vogel (Director).			
[Suelos]	Instituto Ballester. Deutsche Schule Villa Ballester: "Concierto 75° Aniversario" (04.07.1997)	1997	-Instituciones: Instituto Ballester / Deutsche Schule Villa Ballester; Deutsche Chorvereinigung Villa Ballester / Sociedad Coral Alemana de Villa Ballester.	Argentina: Villa Ballester.	escuelas; colegios; conciertos; aniversario; coros.	programa
[Suelos]	Operettenabend III. Instituto Villa Ballester: "Gala de Operetas y Zarzuelas" (30.06.2001)	2001	-Instituciones: Instituto Ballester / Deutsche Schule Villa Ballester; Deutsche Chorvereinigung Villa Ballester / Sociedad Coral Alemana de Villa Ballester.	Argentina: Villa Ballester.	operetas; zarzuelas; conciertos; colegios; escuelas; coros.	programa
[Suelos]	Transmisiones Bauhaus Argentina. MARQ (Museo de Arquitectura). Oct. 2007	2007	-Instituciones: Deutscher Akademischer Austauschdienst / DAAD.	Argentina.	arquitectura; exposición.	folleto
[Suelos]	Coral Todos los Santos en conjunto con el Hamburger Oratorienchor	2012			coros; conciertos.	programa

	(Alemania).Ciclo de Grandes Conciertos. [Evento cultural en Facultad de Derecho UBA 2012].					
[Suelos]	Energía. La "Casa Alemana". La innovación energética- made in Germany. [Exposición itinerante por Latinoamérica organizada por el Ministerio Federal de Economía y Tecnología de Alemania	2010		Latinoamérica.	industria; energía; exposición.	folleto
[Suelos]	Informe del festejo del Día de la Hispanidad y de la Confraternidad Universal-Año 1999 [¿De Claudio Gaebler?].	1999	-Instituciones: Agrupación Deportiva Argentina-Germana / Deutsch-Argentinischer Turn- und Sportverband. -Personas: Guillermo Bauer.	Argentina	festejo; alemanes; alemanes del Volga.	informe
[Suelos]	Torneo internacional de fútbol senior. Copa SAG 2004 by Mercedes Benz.	2004	-Instituciones: SAG / NDT; SAG Lomas de Zamora; SAG Villa Ballester; Club Deportivo Manquehue. -Personas: Carlos Jorge Schulz (Presidente).	Argentina: Los Polvorines.	torneos; fútbol.	programa

Carpeta 13: [FEDEDAC]	FEDEDAC / Federación Empleadores de Entidades Deportivas y Asociaciones Civiles. Incluye encuesta realizada a clubes SAG Polvorines SAG Villa Ballester Club Alemán de Equitación		-Instituciones: Club Alemán de Equitación; Sociedad Tiro Suizo (Rosario); SAG / NDT; SAG Villa Ballester	Argentina	clubes deportivos	informe; encuesta
[Suelos]	Fiesta de la Juventud 2000 [Lista de precios gastronomía].	2000		[Argentina]	Fiesta de la Juventud / Jugendfest; fiesta; [comida]; [gastronomía].	lista
[Suelos]	Torneo Deportivo en Mar del Plata (Agosto 1999).	1999	-Instituciones: SAG / NDT; SAG Villa Ballester; Escuela Gutenberg.	Argentina: Mar del Plata.	torneos; deportes	cronograma
[Suelos]	Deutsch-Argentinischer Turn-und Sportverband / Agrupación Deportiva Argentino-Germana: "Balance General al 31.03.2000", "Cuenta de gastos y recursos del 01.04.1999 al 31.03.2000", "Acta de reunión de Comisión Directiva del día 6/7/2000".	2000	-Instituciones: Deutsch-Argentinischer Turn-und Sportverband / Agrupación Deportiva Argentino-Germana. -Personas: Guillermo H. Bauer (Presidente); Juan J. Pietsch (Tesorero); Luis Propato; Carlos Grau; Rolf Kökritz (revisores de cuentas); Claudio	[Argentina]	balances; cuentas; gastos; recursos; reunión.	balance; acta.

			Gaebler (Vicepresidente); Prof. Carlos J. Krapf (Director de Educación Física y Deportes).			
[Suelos]	Asociación Deportiva y Cultural “del Norte”: “Reglamento Interno de Tenis”.		-Instituciones: Asociación Deportiva y Cultural “del Norte”.	Argentina: Punta Chica, Buenos Aires.	tenis; deportes; reglamento.	reglamento.
[Suelos]	Fiesta de la Cerveza 2005	2005	-Instituciones: Asociación Deportiva Alemana de Punta Chica.	Argentina: Punta Chica, Buenos Aires.	fiesta; cerveza	programa
[Suelos]	Testimonio: “Estatuto” [...]. [Fusión del Club Recreativo y Deportivo “Punta Chica” y del Club Deportivo Alemán Belgrano con denominación Asociación Deportiva y Cultural del Norte].	1971	-Instituciones: Club Recreativo y Deportivo “Punta Chica”; Club Deportivo Alemán Belgrano; Asociación Deportiva y Cultural del Norte.	Argentina: Punta Chica, Buenos Aires; Belgrano, Buenos Aires.	fusión; clubes deportivos.	estatuto
[Suelos]	[artículo de sitio Web, inexistente. S. Schleyer y M.Stephan]: “Das erste Wort in Argentinien...”	s.r.		Argentina. Alemania.	alemanes; nazismo; judíos; emigración.	artículo de sitio Web
[Suelos]	<ul style="list-style-type: none"> “Der erste Arzt von Baumschulenweg. Dr. Paul Schmidt 	2014	-Personas: Dr. Paul Schmidt; Elfriede Schmidt geb.	Alemania: Baumschulenweg, Berlín.	medicina; oficial médico / <i>Stabsarzt</i> ; memorias.	artículo de periódico; [recopilación de memorias de hijos e

	<p>auf dem Friedhof Baumschulenweg begraben”, RD. En: <i>Berliner Woche</i> (16.07.2014).</p> <ul style="list-style-type: none"> • “Unser Vati. Dr. med. Paul Schmidt 16.2.1866 Elfriede Schmidt geb. Stempel 5.11.1874” [abrochado de fotocopias de mecanografías]. 		Stempel; Ewald Schmidt di Simoni; Waltraut Wulff; Erika Zimmermann; Inge de Seréne.			hijas].
[Suelos]	<p>Gemeinde Deutschsprechender Katholiken. 1958-2009. Spielgruppe “St. Bonifatius” seit 51 Jahren im Festsaal.</p>	2009	<p>-Instituciones: Gemeinde deutschsprechender Katholiken St. Bonifatius; Theaterensemble St. Bonifatius.. -Personas: Wolfgang Grashof.</p>	[Argentina: Buenos Aires].	católicos; teatro.	folleto
[Suelos]	<p>Comunidad de Católicos de Habla Alemana. 1958-1986 Spielgruppe “St. Bonifatius-Stadt”. 28 Jahre.</p>	1986	<p>-Instituciones: Gemeinde deutschsprechender Katholiken St. Bonifatius; Theaterensemble St. Bonifatius.. -Personas: Wolfgang Grashof.</p>	[Argentina: Buenos Aires].	católicos; teatro; música.	cuaderno homenaje

[Suelos]	Geburtsurkunde: Simon Heinrich Cahn am 30. Januar 1898 in Dortmund (06.12.1959).	1951	- Personas: Heinrich Simon Cahn.;	Alemania: Dortmund.	judíos.	certificado de nacimiento
[Suelos]	Club Social y Deportivo Austria / Sportklub Austria: Próximos eventos.	[2007]	-Instituciones: Club Social y Deportivo Austria / Sportklub Austria.	Argentina: San Isidro.	eventos; fiestas; deportes	folleto
[Suelos]	Correspondencia de Claudio Gaebler a la Comisión Directiva del Sportklub Austria (17.11.2001) [Por el aniversario 71° de la fundación].	2001	-Personas: Claudio Gaebler. -Instituciones: Club Social y Deportivo Austria / Sportklub Austria; FAAG; Deutsch-Argentinischer Turn- und Sportverband.	Argentina: Vicente López.	aniversario; asociaciones.	correspondencia.
[Suelos]	Sociedad Alemana de Socorros a Enfermos / Deutscher Kranken-Verein Buenos Aires: Estatutos y Reglamento Interno.		-Instituciones: Sociedad Alemana de Socorros a Enfermos / Deutscher Kranken-Verein Buenos Aires.	Argentina: Buenos Aires.	asociaciones; socorro; [salud]	estatutos.
[Suelos]	<ul style="list-style-type: none"> • DeTeWe / Deutsche Telephonwerke und Kabelindustrie: publicidad de confax 1010. • DeTeWe: Central telefónica 		-Instituciones: DeTeWe / Deutsche Telephonwerke und Kabelindustrie; Pfähler: Comunicaciones Sociedad Anónima.	Argentina: Buenos Aires.	telecopiadores; fax; telefonía.	folletos publicitarios.

	<p>electrónica 1/6 multifuncional. Tecnología de avanzada.</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Pfähler: Comunicaciones Sociedad Anónima: La nueva generación en telefonía electrónica. 					
[Suelos]	Carlos Luis Weygang. Fotografías. Video.		-Personas / Instituciones: Carlos Luis Weygang [alias "Fogonazo"].	Argentina: Buenos Aires.	[estudio de] fotografía y video.	folleto
[Suelos]	Marlene Dietrich, la leyenda en fotos. FotoGalería del Teatro San Martín.		-Personas: Marlene Dietrich.	Argentina: Buenos Aires.	figuras públicas; fotografía.	folleto
[Suelos]	Academia Bach de Buenos Aires. Ciclo 2000. Organizado por Festivales Musicales de Buenos Aires. 5to. Concierto.	[2000]	-Instituciones: Academia Bach de Buenos Aires.	Argentina: Buenos Aires.	concierto; música.	programa
Carpeta 14: [Miniaturas de fotografías de los <i>Wiener Sängerknaben</i>]	Hojas con miniaturas de fotos numeradas		-Instituciones: Wiener Sängerknaben; AT.	Gartenstadt [Ciudad Jardín, Argentina?]	coro.	fotografías.

[Suelos]	<i>La Nación</i> (25.03.1987)	1987	-Instituciones: Asociación Wagner.	Argentina: Buenos Aires.	aniversario	recorte periódico.
[Suelos]	"Kein schöner Land" (pp. 52-55).				canciones	canciones con partituras.
[Abrochado]	Imprenta "Mercur": Balance general al 30 de junio de 1991. Ejercicio económico iniciado el 1o. de julio de 1990.	1991	-Instituciones: Imprenta "Mercur". -Personas: Dr. Alberto R. Pfeiffer (Contador Público).	Argentina: Buenos Aires.	[empresas]; imprenta; [economía]; balances.	balance contable
[Abrochado]	Imprenta "Mercur": [Balance general al 30 de junio de 1992]. [Comienza con hoja:] "Estado de situación patrimonial al 30 de junio de 1992 comparativo con el ejercicio anterior".	1992	-Instituciones: Imprenta "Mercur". -Personas: Dr. Alberto R. Pfeiffer (Contador Público).	Argentina: Buenos Aires.	[empresas]; imprenta; [economía]; balances.	balance contable
Carpeta: "Berliner Abend"	"Zur Erinnerung an den dritten Berliner Abend im Club Alemán [Deutscher Klub] zu Buenos Aires am 5. Oktober 1960" + [Poemas sueltos].	1960	-Instituciones: Deutscher Klub / Club Alemán	Argentina: Buenos Aires. alemania: Berlín	[asociaciones]	[cuadernillo de evento con poemas y dibujos]
Suelos	Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. Convenio de colaboración, mantenimiento, conservación, refacción y limpieza de la fuente	1998	-Instituciones: FAAG. -Personas: Werner Reckziegel; Rodolfo Carlos Hepe.	Argentina: Buenos Aires.	fuelle; Plaza Alemania.	correspondencia.

	emplazada en Plaza Alemania. Incluye plano ("Plan de Fundación") de las fuentes.					
Carpeta 15: Asociación Jurídica Argentino- Germana	Einladung zum 2. Arbeitskongreß. 5. bis 7. Oktober 1989 in Berlin / Invitación al segundo Encuentro Jurídico. 5 al 7 de octubre de 1989, Berlin.	1989	-Instituciones: Asociación Jurídica Argentino-Germana / Argentinisch-Deutsche Juristenvereinigung.	Alemania: Berlín.	[asociaciones]; Derecho.	folleto; programa.
	Primer Encuentro Jurídico Argentino-Germano. Programa 5 al 8 de Abril de 1988	1988	-Instituciones: Asociación Jurídica Argentino-Germana / Argentinisch-Deutsche Juristenvereinigung.	Argentina: Buenos Aires.	[asociaciones]; Derecho.	programa
	Memoria 1995	1995	-Instituciones: Asociación Jurídica Argentino-Germana / Argentinisch-Deutsche Juristenvereinigung. -Personas: Dra. Aida Kemelmajer de Carlucci.	Argentina: Buenos Aires; Mendoza.	[asociaciones]; Derecho.	memoria.
	Lista socios argentinos de la Asociación + Stellengesuche + In eigener Sache + Tagungsband erschienen +	1994	-Instituciones: Asociación Jurídica Argentino-Germana / Argentinisch-Deutsche	Argentina: Buenos Aires.	[asociaciones]; Derecho.	listado

	Nächster Kongreß in Argentinien.		Juristenvereinigung.			
	8° Encuentro Jurídico Argentino-Germano. 1-3 de octubre de 2003: Reformas en obligaciones y contratos + correspondencia de Thomas Leonhardt.	2003	-Instituciones: Asociación Jurídica Argentino-Germana / Argentinisch-Deutsche Juristenvereinigung; Estudio Leonhardt, Dietl. Graf y von der Fetch.. -Personas: Thomas Leonhardt.	Argentina: Buenos Aires.	[asociaciones]; [Derecho].	programa.
	Liste deutschsprachiger Rechtsanwälte in Buenos Aires (Stand: 12.10.1981)	1981	-Personas: Dr. Ernesto C. Damerau; Dr. Eduardo Dürnhöfer; Dr. Harald Malte Langbehn; Dr. Thomas F. G. Leonhardt; Dr. Rodolfo Dietl; Dr. Walter von Rentzell; etc.	Argentina: Buenos Aires.	abogados	listado
	Servicio informativo / Mitteilungsblatt der Argentinisch-Deutschen Juristenvereinigung. Heft 1+2 (Dez. 1994).	1994	-Instituciones: Asociación Jurídica Argentino-Germana / Argentinisch-Deutsche Juristenvereinigung. -Personas: Dr. Helen Ahrens; Dr. Andrea	Argentina.	[asociaciones]; [Derecho].	boletín

			Tiedemann.			
	Correspondencia del Dr. Alberto L. Zuppi al Dr. Claudio Gaebler (29.06.1990)	1990	-Instituciones: Asociación Jurídica Argentino-Germana / Argentinisch- Deutsche Juristenvereinigung.	Argentina: Buenos Aires.	[asociaciones]; [Derecho].	correspondencia.
	Correspondencia de Rafael Mariano Manóvil al Dr. Claudio Gaebler (11.05.1987)	1987	-Instituciones: Asociación Jurídica Argentino-Germana / Argentinisch- Deutsche Juristenvereinigung.	Argentina: Buenos Aires.	[asociaciones]; [Derecho].	correspondencia.
	Correspondencia de Federico Werner y Rafael Mariano Manóvil al consocio (04.11.1988)	1988	-Instituciones: Asociación Jurídica Argentino-Germana / Argentinisch- Deutsche Juristenvereinigung; ICAG.	Argentina: Buenos Aires.	[asociaciones]; [Derecho].	correspondencia.
	“Carta abierta a las personas que me conocen” de Rafael Mariano Manóvil del Partido Demócrata Progresista (mar. 1995)	1995		Argentina: Buenos Aires.	[elecciones]; [partidos políticos].	circular
	Liste von Rechtsanwälten und Patentanwälten im Ausland. Teil II:	1978		Alemania: Colonia. Argentina:	[abogados]	listado

<p>Außereuropäische Länder. 6. neu bearbeitete Auflage. Stand April 1978 (Köln 1978)</p>			<p>Buenos Aires; Bahía Blanca; Córdoba; Eldorado; Jujuy; Mendoza; Paraná; Posadas; Resistencia; Rosario; Salta; Santa Fe; San Miguel de Tucumán. Chile. Costa Rica. Uruguay. etc.</p>		
<p>7° Encuentro Jurídico Argentino-Germano 26-27 de abril de 2001 / 7. Treffen der Argentinisch-Deutschen Juristenvereinigung am 26.-27. April 2001.</p>	<p>2001</p>	<p>-Instituciones: Asociación Jurídica Argentino-Germana / Argentinisch-Deutsche Juristenvereinigung</p>	<p>Argentina: Buenos Aires. Alemania: Gütersloh.</p>	<p>[asociaciones]; [Derecho].</p>	<p>programa</p>
<p>Liste von Rechtsanwälten und Interessenvertretern (Stand: 13.10.2000)</p>	<p>2000</p>	<p>-Instituciones: Botschaft der Bundesrepublik Deutschland / Embajada de la República Federal de</p>	<p>Argentina: Buenos Aires.</p>	<p>abogados; abogados de patentes.</p>	<p>listado</p>

			Alemania; Deutsch-Argentinische Industrie- und Handelskammer (DAIHK)..			
Mitgliederliste der von der Geschäftsstelle in Gütersloh betreuten Mitglieder der Asociación Jurídica Argentino-Germana (Stand: Nov. 1994)	1994	-Instituciones: Asociación Jurídica Argentino-Germana / Argentinisch-Deutsche Juristenvereinigung	Alemania: Gütersloh.	[asociaciones]; [Derecho].	listado	
Asociación Jurídica Argentino-Germana: Tema a presentar a consideración de la Asamblea [...]	s.r.	-Instituciones: Asociación Jurídica Argentino-Germana / Argentinisch-Deutsche Juristenvereinigung	Alemania.	[asociaciones]; [Derecho]	informe	
Frühstück mit MdB Prof. Dr. Rupert Scholz. Aktuelle Entwicklungen des Deutschen Rechtswesen	s.r.	-Instituciones: Botschaft der Bundesrepublik Deutschland / Embajada de la República Federal de Alemania; Argentinisch-Deutsche Juristenvereinigung / Asociación Jurídica Argentino-Germana; Deutsch-Argentinische	Argentina	Derecho	folleto	

			Industrie- und Handelskammer / Cámara de Comercio e Industria Germano-Argentina; Deutscher Klub / Club Alemán. -Personas: Prof. Dr. Rupert Scholz.			
	Invitación al Tercer Encuentro Jurídico del 21 al 23 de marzo de 1991 en Córdoba / Einladung zum 3. Arbeitskongress 21. bis 23. März 1991 in Córdoba, Argentinien.	1991	-Instituciones: Argentinisch-Deutsche Juristenvereinigung / Asociación Jurídica Argentino-Germana	Argentina: Córdoba; Buenos Aires. Alemania: Gütersloh.	[asociaciones]; [Derecho].	folleto; programa.
	Fax de Asociación Jurídica Argentino-Germana al Dr. Claudio Gaebler (08.02.1999). Invitación a una disertación del Prof. Dr. Eduard Picker.	1999	-Instituciones: Argentinisch-Deutsche Juristenvereinigung / Asociación Jurídica Argentino-Germana	Argentina: Buenos Aires.	derecho civil.	correspondencia.
	Inscripciones para el segundo Encuentro Jurídico de la Asociación Jurídica Argentino-Germana del 5.-7.10.1989 en Berlín.	1989	-Instituciones: Argentinisch-Deutsche Juristenvereinigung / Asociación Jurídica Argentino-Germana	Argentina	[asociaciones]; [Derecho]	formulario
	Correspondencia de Osvaldo J. Marzorati al Dr.	1989	-Instituciones: Argentinisch-	Argentina: Buenos	[asociaciones]; [Derecho]	correspondencia.

	Claudio Gaebler (04.05.1989)		Deutsche Juristenvereinigung / Asociación Jurídica Argentino-Germana	Aires.		
	Correspondencia de Bernd Metzler a Gaebler (28.03.1990)	1990		Argentina: Buenos Aires.		correspondencia.
	Correspondencia de Rodolfo Hepe al Dr. Claudio Gaebler (11.12.1989)	1989	-Instituciones: ADJV/AJAG.	Argentina: Buenos Aires.		correspondencia.
	Correspondencia de Tomás F. G. Leonhardt y Federico Werner al Dr. Claudio Gaebler (12.09.1988). Invitación a disertación del Prof. Dr. Peter Gilles.	1988	-Instituciones: ADJV/AJAG.	Argentina: Buenos Aires.	protección del consumidor; Derecho.	correspondencia.
	Correspondencia de Osvaldo J. Marzorati al Dr. Claudio Gaebler (21.08.1987)	1987	-Instituciones: ADJV/AJAG.	Argentina: Buenos Aires.	[pagos].	correspondencia.
	Recibo del Dr. Osvaldo J. Marzorati por pago de cuota del Dr. Claudio Gaebler (01.09.1987).	1987	-Instituciones: ADJV/AJAG.	Argentina: Buenos Aires.	cuotas	recibo
	Acta de Asamblea (30.04; 27.06.1990)	1990	-Instituciones: ADJV/AJAG. -Personas: Dr.	Argentina: Buenos Aires.	asamblea; asociaciones; [Derecho].	actas

			Rafael M. Manóvil; Alberto Zuppi; Heraldo Langbehn; Pedro Sadler; Thomas Leonhardt; etc.			
	Memoria (05.03.1988)	1988	-Instituciones: ADJV/AJAG. -Personas: Tomás F. J. Leonhardt; Rafael Mariano Manóvil.	Argentina: Buenos Aires.	[asociaciones]; [Derecho].	memoria
	Memoria del ejercicio 1988 (31.03.1989); 1989 (21.03.1990); 1991 (02.09.1992)	1989-1992	-Instituciones: ADJV/AJAG; ICAG; Biblioteca de Derecho Alemán en Buenos Aires. -Personas: Tomás F. J. Leonhardt; Rafael Mariano Manóvil.	Argentina: Buenos Aires.	[asociaciones]; [Derecho].	memorias
	Poder para asistir en mi nombre a la Asamblea [...] [para rellenar]	1990	-Instituciones: ADJV/AJAG.	Argentina: Buenos Aires.	[asociaciones]; [Derecho]; asamblea.	autorización
	Correspondencia de Tomás Leonhardt y Rafael Mariano Manóvil al consocio (04.09.1987)	1987	-Instituciones: ADJV/AJAG.	Argentina: Buenos Aires.	[asociaciones]; [Derecho].	correspondencia.
	Correspondencia de Federico Werner y Rafael Mariano Manóvil al consocio (12.08.1991;	1991-1992	-Instituciones: ADJV/AJAG; Goethe Institut Buenos Aires..	Argentina: Buenos Aires. Alemania:	[asociaciones]; [Derecho].	correspondencia.

	30.07.1992)			Hamburgo.		
	Correspondencia de Tomás Leonhardt y Rafael Mariano Manóvil al Dr. Claudio Gaebler (18.12.1987)	1987	-Instituciones: ADJV/AJAG.	Argentina: Buenos Aires.	[asociaciones]; [Derecho].	correspondencia.
	Correspondencia de Tomás F. G. Leonhardt y Rafael Mariano Manóvil al asociado (14.03.1988)	1988	-Instituciones: ADJV/AJAG.	Argentina: Buenos Aires.	[asociaciones]; [Derecho].	correspondencia.
	Correspondencia de Federico Werner y Rafael Mariano Manóvil al asociado (31.03.1989). Invitación a la conferencia del Dr. Arnaldo Mussich.	1989	-Instituciones: ADJV/AJAG.	Argentina: Buenos Aires.	[asociaciones]; [Derecho].	correspondencia.
	Correspondencia de Federico Werner y Rafael Mariano Manóvil al asociado (31.03.1989) + "Poder para asistir en mi nombre a la Asamblea [...]"	1989	-Instituciones: ADJV/AJAG.	Argentina: Buenos Aires.	[asociaciones]; [Derecho].	correspondencia; autorización.
	Correspondencia de Rafael Mariano Manóvil al asociado (16.11.1989).	1989	-Instituciones: ADJV/AJAG.	Argentina: Buenos Aires.	[asociaciones]; [Derecho].	correspondencia.
	Correspondencia de Tomás F. Leonhardt y Rafael Mariano Manóvil al	1990	-Instituciones: ADJV/AJAG.	Argentina: Buenos Aires.	[asociaciones]; [Derecho].	correspondencia.

	asociado (30.03.1990)					
	Correspondencia de Federico Werner y Rafael Mariano Manóvil al asociado (07.06.1989; 03.05.1990; 13.02.1991; 22.09.1992)	1989-1992	-Instituciones: ADJV/AJAG.	Argentina: Buenos Aires.	[asociaciones]; [Derecho]; Asamblea.	correspondencia.
	Balance de ingresos y egresos de la Asociación Jurídica Argentino-Germana correspondiente al período fundacional hasta el 31.12.87	[1987]	-Instituciones: ADJV/AJAG. -Personas: Osvaldo J. Marzorati (Tesorero).	Argentina: Buenos Aires.	[asociaciones]; [Derecho]; balance contable.	balance.
	Recibo por el pago de cuotas del Dr. Claudio Gaebler a Germania SCA (08.04.1988)	1988	-Instituciones: Germania SCA.	[Argentina]	[asociaciones]; pagos.	recibo.
	Correspondencia de Tomás F. G. Leonhardt y Rafael Mariano Manóvil al asociado (05.03.1988)	1988	-Instituciones: ADJV/AJAG.	Argentina: Buenos Aires.	[asociaciones]; [Derecho]; Asamblea.	correspondencia.
	Asociación Jurídica Argentino-Germana. Balance general al 31-12-1988.	1988	-Instituciones: ADJV/AJAG.	[Argentina]	[asociaciones]; [Derecho]; balance contable.	balance
	Hinweise fuer Investitionen in Argentinien	s.r.	-Instituciones: Estudio Antonio M. Adler y Asociados.	[Argentina]	inversiones; [capital extranjero]; [economía].	informe

	<i>La Nación</i> (01.09.1988): "Se reunirán en Buenos Aires más de 2500 juristas de todo el mundo".	1988		Argentina: Buenos Aires.	juristas; Derecho; abogados.	recorte periódico
	Proyecto de estatuto de la Asociación Jurídica Germano-Argentina.	s.r.	-Instituciones: ADJV/AJAG.	[Argentina]	[asociaciones]; [Derecho]; estatutos.	estatutos

Caja (3)

MATERIAL DOCUMENTO	TÍTULO/CONTENIDO	FECHAS EXTREMAS	PERSONAS /INSTITUCIONES	LUGARES	PALABRAS CLAVE	TIPOS DE MATERIAL
Sueltos	Afiche: 8° Encuentro Jurídico Argentino-Germano. 1-3 de octubre de 2003. Reformas en obligaciones y contratos.	2003	-Instituciones: Asociación Jurídica Argentino-Germana / Argentinisch-Deutsche Juristenvereinigung.	Argentina: Buenos Aires.	[derecho]; contratos.	afiche / folleto.
Carpeta 1: [Seeblick, Villa Rumipal]	Álbum de fotos varias [de Villa Rumipal]: vista aérea, caminos, edificios, plaza. Incluye: tarjetas de contacto de Merky's Confitería [...] y del Dr. Claudio Gaebler abogado	s.r.		Argentina: Villa Rumipal, Córdoba.	[fotografías]; [vacaciones].	álbum de fotografías; tarjetas de contacto.
	Álbum de fotos varias de Seeblick - Colonia de Vacaciones. Incluye: tarjetas de contacto de Sigrid Juana N. de Gaebler (administradora de Seeblick) y de Merky's Confitería [...] + folleto de villa Rumipal.	s.r.	-Instituciones: Seeblick; Schwaben International Argentina.	Argentina: Villa Rumipal, Córdoba.	[fotografías]; [vacaciones].	álbum de fotografías; tarjetas de contacto; folleto.
	"Das Märchen vom 'Seeblick'", Claudio Gaebler. En: AT (13.11.1999)	1999		Argentina: Villa Rumipal, Córdoba	complejo [de vacaciones]	recorte periódico

	[REPETIDO]					
	Folio con fotografías sueltas varias: construcción de Seeblick, vista al lago, interiores con personas, plaza, acto [homenaje o aniversario], municipalidad, Gustavo Riemann (fundador de Rumipal), busto de Riemann, [abandono del Seeblick].	1940-1982	-Personas: Fernando Lockmann. -Instituciones: Seeblick.	Argentina: Villa Rumipal, Córdoba.	complejo [de vacaciones]	fotografías
	Folio con fotografías sueltas varias: interiores con personas [Sigrid, Horst, Claudio], vista aérea de Seeblick; 2 fotos copiadas en una hoja: "Hogar de vacaciones Rumipal + Camino Nacional a Rumipal".	1985	-Instituciones: Ferienheim Rumipal; Seeblick.	Argentina: Villa Rumipal, Córdoba.	complejo [de vacaciones]	fotografías
	Seeblick-Vista interior	s.r.	-Instituciones: Seeblick; Schwaben International Argentina.	Argentina: Villa Rumipal, Córdoba.	[complejo de vacaciones]; colonia de vacaciones.	tarjeta postal
	Seeblick-Ferienzentrum Rumipal (Cba.)	s.r.	-Instituciones: Seeblick; Schwaben International Argentina.	Argentina: Villa Rumipal, Córdoba.	centro / complejo de vacaciones	folleto

	Seeblick Complejo	s.r.	-Instituciones: Seeblick.	Argentina: Villa Rumipal, Córdoba.	complejo de vacaciones	folleto
	Menús del Seeblick durante la administración de los Gaebler. "25.5 Spinat mit Ei [...]".	s.r.	-Instituciones: [Seeblick].	[Argentina: Villa Rumipal, Córdoba].	[comida]; [complejo de vacaciones]; [menú].	menús manuscritos
	Plano de Villa Rumipal - DWG [Seeblick] (25.10.1968)	1968	-Instituciones: [Seeblick].	Argentina: Villa Rumipal, Córdoba.	[complejo de vacaciones]; [planos].	plano
	"Ausflüge und Reisen: Mit dem Blick auf den See". En: AT (13.09.1986).	1986	-Instituciones: Seeblick; Schwaben International Argentina. -Personas: Juan Horst; Sigrid Juana Gaebler.	Argentina: Villa Rumipal, Córdoba.	centro de vacaciones.	recorte periódico
	Seeblick, Colonia de Vacaciones SIAR: "Liebe Gäste!" de Sigrid y Hans Horst Gaebler (31.12.1987)	1987	-Instituciones: Seeblick. -Personas: Sigrid Gaebler; Hans Horst Gaebler.	Argentina: Villa Rumipal, Córdoba.	colonia de vacaciones	circular
Carpeta 2: [Graf Zeppelin]	Presencia alemana y austriaca en la Argentina (Manrique Zago Ediciones S.R.L.).			Argentina: Buenos Aires.		tarjeta

	“El Zeppelin en nuestro cielo”, Horacio Callegari. [Cuaderno homenaje 1934-1994 (60 años)]	1994		Argentina: Ciudad Jardín, Lomas del Palomar.	Graf Zeppelin.	cuadernillo
Carpeta 3: Fotos varias	Fotografías: -[5 personas (3 adultos y 2 niños) en lancha por el Delta. Referente del Prellball del pueblo de Schladen con Tomas, hijo de Claudio Gaebler]. -[niños en colegio]. -[Hermann Tietz].		-Personas: Hermann Tietz; [Irina Albrecht y Norbert Wagner].	Alemania: Berlín.		fotografías
Carpeta 4	[Postal]: “Herzlichen Glückwunsch zum Abi und Geburtstag von Deinem...”. Incl.: dibujo de Siegrid Gaebler geb. Never.		-Personas: Siegrid Gaebler geb. Never.			postal; dibujo
	Correspondencia de Peter Brieger a la familia Gaebler (17.06.1945).	1945	-Personas: Peter Brieger.			correspondencia
	[Alpenveilchen] [Dibujo de flores de Sigrid Neue]. [En el reverso]: “Städtische Oberschule für Mädchen - Bitterfeld. Sigrid Neue 10 B”		-Personas: Sigrid Neue [de Gaebler].	Alemania: Bitterfeld.		dibujo
Carpeta 5: “H. Horst Gaebler + Sigrid.	Carnet de socio de Sigrid J. Neue de Gaebler en Schwaben International	[1976]	-Personas: Sigrid J. Neue de Gaebler. -Instituciones:	Argentina: Villa Rumipal,	asociaciones; suabos.	carnet de socio.

	Argentina.		Schwaben International Argentina.	Córdoba.		
	“Wir Tiere”, Adolf Höschele	1964	-Personas: Adolf Höschele.		animales.	texto [poesía] mecanografiado.
	“Erlebnis in der lybischen Wueste”, Adolf Höschele	1942	-Personas: Adolf Höschele.	Libia.	desierto.	texto [poesía] mecanografiado.
	Personalausweis von Hans Horst Gaebler u. Sigrid Johanna Gaebler geb. Neue		-Personas: Hans Horst Gaebler; Sigrid Johanna Gaebler geb. Neue.	Alemania: Berlín.		documento de identidad
	“Sigrid feiert Ihre 80 Jahre!”. En: <i>Argentinisches Tageblatt</i> 7/2012. [Texto impreso].	2012	-Personas: Sigrid [Johanna Gaebler geb. Neue].	Argentina: Bella Vista; Villa Rumipal; Villa Champaqui. Alemania: Hamburgo.	aniversario.	homenaje
	“Der Poet Hans Horst Gaebler würde 80 Jahre alt” + poemas varios		-Personas: Hans Horst Gaebler; Johannes Víctor Emmanuel; Margarete geb. Wege.	Alemania: Halle. Alemania Oriental. Unión Soviética.	poeta	homenaje
Carpeta 6: “SAG Socios por edad	Listados de socios del SAG/ NDT.	1996	-Instituciones: SAG / NDT.	Argentina	socios; asociaciones	listados.

3/96".						
Carpeta 7: "SAG Memorias y balances desde 1921 vs. antiguos".	<ul style="list-style-type: none"> • SAG / NDT Memoria y Balance General (1990; 1992; 1995-1997; 2001). REPETIDOS: 1997. <ul style="list-style-type: none"> • Fotocopias varias: Memoria (1944); Balance general (1950); Balance general y cuadros financieros al 31.03.55; movimiento de asociados (1983-1995) • Fotocopias varias: Mitgliederliste, etc. (1921-1943) 	1921-2001	-Instituciones: SAG / NDT.	Argentina: Olivos; Los Polvorines.	memorias; asociaciones; deporte.	memorias; balances; listados.
Carpeta 8: SAG / NDT	<ul style="list-style-type: none"> • Concurso fotográfico para amateurs tema libre de la SAG (1996). • Concurso de fotos "Sociedad Alemana de Gimnasia". Bases del concurso. • Soluciones [¿de Claudio Gaebler?]. • Listado de socios por fecha de baja por orden alfabético 	1989-1996	-Instituciones: SAG / NDT.	Argentina: Olivos.	concurso; fotografías.	folleto; bases de concurso; notas manuscritas; listados; disposiciones.

	<ul style="list-style-type: none"> • (SAG) (1995-1996). • SAG / NDT: Departamento de Educación Física. Organización de los deportes. • SAG / NDT: Departamento de Educación Física. Disposiciones generales para deportes. • Decálogo de disposiciones vigentes (1989). • Notas manuscritas [Socios vitalicios, plenarios, etc] 					
<p>Carpeta 9: “Estadísticas despoblación + proyectos cambios tarifas SAG”</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Resumen de ideas • Correspondencia de Claudio Gaebler a Comisión Directiva de SAG (abr. 1999) [REPETIDO]. • Hojas varias: movimiento por mes [1996]; cantidad de socios por categoría y sexo (1996); hojas manuscritas con total de socios • “Problema de la despoblación del 	1996-1999	-Instituciones: SAG / NDT.	[Argentina]	socios; asociaciones; deporte; club.	notas manuscritas y mecanografiadas; correspondencia

	<ul style="list-style-type: none"> Club" [REPETIDO?] "101 razones para ser socio de la Sociedad Alemana de Gimnasia (y algunas más)... seguir siendo... y para recomendar serlo..." "Reunión de la Comisión Directiva del día 27-03-96" 					
--	--	--	--	--	--	--

Caja (4)

MATERIAL DOCUMENTO	TÍTULO/CONTENIDO	FECHAS EXTREMAS	PERSONAS /INSTITUCIONES	LUGARES	PALABRAS CLAVE	TIPOS DE MATERIAL
Carpeta 1: "Memorias SAG. N°. Socios".	<ul style="list-style-type: none"> Memoria y Balance General de la SAG / NDT (1984-2000). Incluye: fotocopias adjuntas de la convocatoria a la sesión extraordinaria de 1997 y la modificación parcial de estatutos. Memoria y Balance General de la SAG / NDT Villa Ballester (2000). 	1984-2000	<ul style="list-style-type: none"> -Instituciones: SAG / NDT. -Personas: Claudio Gaebler; Guillermo H. Bauer; Carlos J. Krapf. 	Argentina: Olivos; Villa Ballester.	memorias; asociaciones; deporte.	memorias; balance; boletín; notas manuscritas; recortes periódicos; listados; informes.

	<ul style="list-style-type: none">• Hoja manuscrita con cálculos.• “Lenta desaparición de la clase media”, Luis Varela. En: <i>Clarín</i> (16.09.1997).• “Dime qué consumes y te diré cómo te afectó el ajuste”, Susana Torrado (18.05.1998).• Resumen de la situación institucional al mes de diciembre de 1999 de la SAG / NDT.• “GEBA, una entidad que no detiene su marcha”, Xavier Prieto + Cuotas sociales 1998 [SAG / NDT] con notas manuscritas al dorso.• Ingresos por cuotas [del SAG / NDT].• Propuesta para el SAG / NDT + Listados de cantidad de socios + “El salario promedio de los argentinos es de \$635”. En: <i>Clarín</i> (20.10.1997) + hojas manuscritas con					
--	---	--	--	--	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> cálculos y notas. ● Análisis Recursos Ordinarios 1996/1995. Fax de Hans Räss a Claus [Claudio] Gaebler (1997). ● Cantidad de socios, con notas manuscritas al dorso (1997). 					
Carpeta 2: "SAG 98-98"	<ul style="list-style-type: none"> ● "Sprung ins dritte Jahrtausend: Im N.D.T. sind nun auch die Statuten verbessert worden! [REPETIDO?]" ● "Análisis del proyecto oficial consensuado" ● "Acta de la Asamblea General Extraordinaria del día 24 de junio de 1997" ● "Acta de la Asamblea General Ordinaria del día 27 de mayo de 1997" ● Correspondencia (28.09.1997) ● Correspondencia "Educación alimentaria" ● Asado de Prellball 	1972-1998	<p>-Instituciones: SAG / NDT; Deutscher Klub / Club Alemán; Schwaben International Argentina; FAAG.</p> <p>-Personas: Carlos Jorge Krapf; Claudio Gaebler.</p>	Argentina: Los Polvorines; La Plata; Vicente López.	reformas de estatutos; Prellball; deporte; concurso de fotografía.	notas mecanografiadas; actas; correspondencia; folletos; artículos de periódicos; programas; escrituras; contrato; estatutos; organigrama; listado.

	<p>(10.05.1998)</p> <ul style="list-style-type: none">• Circular sobre Prellball y Deutsches Turnfest München '98 [1998]• Correspondencia a Winfried Geisler (11.08.1997)• Folletos del concurso fotográfico para amateurs. Tema libre (1998) [REPETIDOS]• "2° concurso fotográfico Sociedad Alemana de Gimnasia" [REPETIDO?]• "Tercer concurso fotográfico de la Sociedad Alemana de Gimnasia. Bases del concurso"• "Dudas de Von Wagner por la compra de buques". En: <i>La Nación</i> (19.04.1998)• Folleto del Gran Baile de Jazz (07.06.1996).• "Acta de la reunión de la comisión Directiva del día 06-05-1998".					
--	---	--	--	--	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> ● “SAG Informa. NDT Nachrichten” ([1993]; sep., nov. 1995; abr., jul., nov. 1996; mar., may. 1997) [REPETIDOS?] ● Folletos Concierto de navidad: Cacho Tirao y Domingo Cura (06.12.1996). ● Folleto Fiesta del Deporte '96 (30.11.1996). ● “Contrato de concesión del servicio de buffet” [1996]. ● “Discurso II” de Claudio Gaebler. ● “Führungsgrundsätze des Vorstandes” ● [Cancionero de navidad]. ● Programa: Ensamble Mozart (01.12.1995) ● Programa del Acto de hom enaje e imposición de nombre al gimnasio deportivo de Los Polvorines (09.12.1995) ● Folleto de colonia de vacaciones 					
--	--	--	--	--	--	--

	<ul style="list-style-type: none">• Folleto de Las Mil y Una Noches• Folleto de Beca Deportiva• Folleto de Clásicos de Austria II.• Formulario de solicitud de ingreso de socios• Acta de Asamblea General Extraordinaria del día 28 de diciembre de 1972.• Primer testimonio: escrituras.• Reglamento de campo• Contrato entre GATIC y SAG• [Comentarios sobre el contrato con GATIC]• “Reglamentación interna a la SAG en Olivos”• Schwaben International Argentina: Estatutos [1975].• Correspondencia de Isolde Appel (SAG) a Rodolfo Lange (FAAG) (28.04.1997)					
--	--	--	--	--	--	--

	<ul style="list-style-type: none"> ● "Hauptversammlung und Wahl der F.A.A.G. 1997" (05.07.1997) ● Afiche con fotografías: "Das Kultur und Sportzentrum Olivos wächst" ● Notas manuscritas sobre Mundo Marino y Aquarium. ● "Photowettbewerb im neuen Deutschen Turnverein ein grosser Erfolg" (04.05.1996). ● "Der 2° Photowettbewerb im Neuen Deutschen Turnverein wieder erfolgreich!" ● Listado de socios. ● Folleto de Noche Húngara. ● "Guía de Actividades Deportivas 1997" ● "Himmlische Weihnachtslieder". ● Planilla sueldos. ● Programa de aumento del número de socios. ● Reglamentación de 					
--	--	--	--	--	--	--

	<p>la reforma de estatutos.</p> <ul style="list-style-type: none">● Folleto fiesta de la primavera● Distribución de tareas de la Comisión Directiva.● Pautas para el funcionamiento orgánico de la Comisión Directiva.● Organigrama. Funcionamiento e interrelación SAG (may. 1997).● SAG: Estatutos.● Folleto Fiesta Carioca.● Folleto "Hágase socio sin cuota de ingreso" [REPETIDO].● "86 Jahre Neuer Deutscher Turnverein". En: <i>AT</i> (07.06.1997).● Invitados a la fiesta + Reserva de mesa + Invitados especiales.● Guardias (1994-1995).● Tenis● Campeonato nacional de					
--	---	--	--	--	--	--

	<p>veteranos grado 6 [1997].</p> <ul style="list-style-type: none">● 2do. campeonato nacional de veteranos grado 6 (1997).● Circuito argentino para menores.● Calendario oficial 1997.● Calendario de torneos nacionales para veteranos 1997.● Calendario 1997 ce competencias metropolitanas.● Calendario 1997. Menores de 12 años.● "Schladen y San Isidro. Un solo corazón!" [REPETIDO].● Carta documento de Susana S. Welzel de Steinhauser a Miguel Ángel Orsina (abr. 1997).● Correspondencia de Miguel Ángel Orsina a Susana S. Welzel de Steinhauser (03.04.1997).● Folleto de pascua.● Informe de la					
--	---	--	--	--	--	--

	<p>vicepresidencia de la SAG.</p> <ul style="list-style-type: none">● [Formularios sin rellenar para una asamblea].● Modificación parcial de estatutos.● Convocatoria a la Asamblea General Extraordinaria (24.07.1996).● Proyecto de modificación de estatutos SAG 1996/97.● Otros clubes.● Socios vitalicios y previtalicios.● Modificación del Art. 5, inc. b) del Estatuto referente a la categoría de Socios Vitalicios.● Proyecto de modificaciones de estatutos aprobado por C.D. para presentar en Asamblea Extraordinaria (4/97).● Resumen Proyecto Reforma de Estatutos.● "Ayuda a que pueda					
--	---	--	--	--	--	--

	<p>sobrevivir la SAG”</p> <ul style="list-style-type: none">• SAG: Modificación parcial de estatutos [REPETIDO?]• Proyecto de modificación de estatutos SAG 1996. Cambios que se proponen para la Asamblea General Extraordinaria convocada por C.D.					
--	---	--	--	--	--	--